



# LES CORRESPONDANCES

MANOSQUE LA POSTE

[www.correspondances-manosque.org](http://www.correspondances-manosque.org)

04 92 75 67 83

DU 26 AU 30  
SEPTEMBRE  
2012

écrivains en lecture  
performances  
cafés littéraires  
lectures spectacles  
concerts littéraires  
écrivains...

# LES CORRESPONDANCES

MANOSQUE LA POSTE



La Fondation d'entreprise La Poste a pour objectif de soutenir l'expression écrite en aidant l'édition de correspondances, en favorisant les manifestations artistiques qui rendent plus vivantes la lettre et l'écriture, en encourageant les jeunes talents qui associent texte et musique et en s'engageant en faveur des exclus de la pratique, de la maîtrise et du plaisir de l'écriture.



[www.fondationlaposte.org](http://www.fondationlaposte.org)

## sommaire

	pages
ÉDITOS	5 > 13
LES CORRESPONDANCES DE TANGER	14 > 15
<b>L'AGENDA DES RENCONTRES</b>	
Calendrier	16 > 17
Mercredi 26 septembre	18 > 20
Jeudi 27 septembre	21 > 26
Vendredi 28 septembre	27 > 36
Samedi 29 septembre	37 > 47
Dimanche 30 septembre	48 > 54
<b>DANS LA VILLE ET SUR LES SENTIERS</b>	
Décorez votre boîte aux lettres	57
Écritoires	58 > 59
Auteurs en résidence	60
Bar des Correspondances	61
Partenaires culturels	62
Mardi 25 septembre	63
Mercredi 26 septembre	64 > 67
Jeudi 27 septembre	68 > 72
Vendredi 28 septembre	73 > 75
Samedi 29 septembre	76 > 80
Dimanche 30 septembre	81 > 82
Les libraires	83
Année Giono	84 > 85
<b>INDEX ET RENSEIGNEMENTS</b>	
Les modérateurs	88
L'équipe	89
1001 mercis	91
Les invités	93
Plan de la ville	94 > 95
Renseignements	96

Programme sous réserve de modifications. En cas d'intempéries les lieux de rencontre sont susceptibles de changer. Toutes les rencontres sont gratuites et libres d'accès, sauf indications contraires.

Attention, la petite salle du Théâtre Jean-le-Bleu est d'une capacité limitée. Les rencontres et lectures qui s'y déroulent sont d'accès libre et gratuit, mais les portes de la salle seront fermées dès le début de chaque représentation. Une retransmission vidéo sera assurée dans le Bar des Correspondances.

*Société Française des Intérêts des Auteurs  
de l'écrit*, Sofia gère la rémunération  
pour le prêt en bibliothèque.

Elle gère aussi une part de la  
rémunération pour copie privée  
du livre et consacre une partie  
des droits perçus à l'aide à la création,  
à la diffusion et à la formation.

C'est à ce titre qu'elle soutient  
« **Les correspondances de Manosque** ».

[www.la-sofia.org](http://www.la-sofia.org)

 N°Azur 0 810 642 642

PRIX APPEL LOCAL

## LES CORRESPONDANCES 2012

À l'inquiétude qui entoure l'avenir du livre et de la littérature répondent pourtant de multiples signes de vitalité, particulièrement visibles en septembre à Manosque. Certes la littérature peut être perçue par certains comme une activité paradoxale de notre époque – il faut un temps fou pour lire un livre et nous sommes en plein règne de la vitesse – mais elle s'avère étonnamment résistante à l'air du temps. D'abord c'est sans doute la forme de création la plus démocratique car il faut peu de moyens pour écrire et guère plus pour lire. Elle est aussi l'une des plus influentes : elle irrigue la création théâtrale, le cinéma ou la chanson, elle ausculte l'époque, révèle ses idées, ses doutes ou ses travers, provoque le débat. Elle sait également se défendre et déborde volontiers des livres : vers l'écran numérique, nous le voyons déjà, et vers la scène, nous sommes bien placés ici pour le savoir.

Cette littérature si riche et fertile, nous tentons d'en rendre compte depuis quatorze ans. Avec cette fois encore de nombreux jeunes auteurs que nous souhaitons présenter et avec des écrivains accomplis que nous aimons accompagner. Par de multiples croisements avec l'image, la musique et la scène qui donnent aux textes une autre forme, une autre vie et parfois un autre public. À travers quelques inventions facétieuses, par exemple cette année des « siestes littéraires » pour écouter autrement ou encore un « salon perché » pour écrire différemment.

Cette approche vivante de la littérature, nous souhaitons aussi la transmettre. C'est pourquoi, à la suite des Correspondances d'Alger il y a dix ans et des Correspondances d'Eastman au Québec depuis 2003, vont naître cette année des Correspondances de Tanger. Dans un esprit d'échange entre les deux rives de la Méditerranée, l'ambition de cette première édition sera d'offrir au public tangérois une diversité de propositions et, bien entendu, de célébrer cette ville aux cultures et aux langues multiples, en s'inscrivant à la fois dans son histoire littéraire et dans sa dynamique d'aujourd'hui.

bravo à Arthur Dreyfus !  
vous l'avez élu lauréat 2012  
du Prix Orange du Livre  
pour son roman « Belle Famille »



Le Prix Orange du Livre est un prix décerné par les internautes passionnés de littérature. Continuez à partager vos lectures sur [www.orange.fr/prixorangedulivre](http://www.orange.fr/prixorangedulivre) la lecture change avec Orange

la vie change avec orange™

## LA LETTRE DE LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

Si le mot « correspondance » n'est plus pris au pied de la lettre pendant ce festival, il ouvre de multiples horizons artistiques. Cette nouvelle édition, la 14<sup>e</sup> du nom, en sera encore une magnifique illustration avec la diversité des auteurs invités.

Dans le cadre de l'Année Giono, Denis Podalydès, sociétaire de la Comédie-Française, prêter sa voix et son talent à *Faust au village*, recueil de nouvelles publiées en 1950 et dans lesquelles Giono fait dire à ses personnages : « Nous nous délectons à des choses lugubres et tristes... »

Au-delà des écrivains conviés, des lectures-spectacles et autres concerts littéraires, Les Correspondances de Manosque-La Poste, c'est aussi une atmosphère dans la ville, un parfum d'encre.

Alors que les Écritoires vous feront découvrir des lieux insolites à Manosque, mais aussi sur d'autres territoires de la Communauté de communes Luberon-Durance-Verdon, les calligraphies sur les vitrines vous offriront, quant à elles, des mots à savourer...

Les partenaires tels que les médiathèques, Éclat de lire, le Centre Jean Giono, la Fondation Carzou, l'ACAM et, bien sûr, les libraires de la ville participent massivement à la réussite des Correspondances en allant au devant du public.

Après Musiks à Manosque, les Rencontres Giono, Blues et Polar, vous pourrez savourer cette fin d'été avec les « siestes littéraires ».

Et surtout écrivez et lisez !

Bon festival.

Bernard Jeanmet-Peralta,  
président de la Communauté de  
communes  
Luberon-Durance-Verdon

Pascal Antiq,  
vice-président en charge  
des Affaires culturelles de la  
Communauté de communes  
Luberon-Durance-Verdon

Motif : image de Bernard Bissot / Les Éditions de la Sorbonne / © L'Asini / Pagine - 144 OCTUBRE 2014 / 1012

LITTÉRATURE

# LA CULTURE DÉBORDE, LE NOUVEAU TÉLÉRAMA AUSSI

*Le monde bouge. Pour vous, Télérama explose chaque semaine, de curiosités et d'envies nouvelles.*



## LA LETTRE DU CONSEIL GÉNÉRAL

Comme chaque année, Olivier Chaudenson et toute son équipe nous proposent de vivre une rentrée littéraire hors du commun avec Les Correspondances de Manosque.

Durant cinq jours, la ville se transforme en une véritable scène littéraire où jeunes écrivains et grands auteurs aiment se retrouver pour partager leur amour des mots et de l'écriture sous toutes ses formes.

Les Correspondances donnent la parole aux écrivains pour des lectures, des performances, des cafés, voire des siestes littéraires, mais invitent aussi des musiciens comme Têtes Raides ou des comédiens comme Denis Podalydès pour porter la littérature vers d'autres publics, et proposer des croisements entre le texte et d'autres formes de création.

Ce foisonnement de rencontres, de passions partagées fait de ce festival un moment unique que le Conseil général encourage et soutient pour renforcer la pratique de la lecture comme il le fait en développant le réseau des bibliothèques publiques pour faciliter l'accès au livre pour tous.

Je souhaite le plus grand succès à cette 14<sup>e</sup> édition des Correspondances qui, une nouvelle fois, propose un programme d'une très grande qualité.

Jean-Louis Bianco,  
président du Conseil général des Alpes-de-Haute-Provence



# Télérama'

Chaque mercredi chez votre marchand de journaux

Plus de débordements sur [telerama.fr](http://telerama.fr)

# Libération

LE *journal* QUI SORT  
DU QUOTIDIEN

TOUTES NOS OFFRES  
SUR LIBERATION.FR

## LA LETTRE DE LA RÉGION

Depuis quatorze ans, Les Correspondances de Manosque transforment la ville en une véritable scène littéraire ouverte à tous, permettant de découvrir de jeunes écrivains et de saluer les grands auteurs d'aujourd'hui. Lectures et performances inédites y sont privilégiées, mêlant d'autres formes artistiques comme la musique, la photographie, la danse et le théâtre.

Ainsi, chaque année, Les Correspondances se réinventent et prouvent que la littérature est un art vivant. La Région est heureuse d'accompagner ces moments de rencontre, de partage et d'échange, expression de la diversité des cultures et des formes artistiques, à laquelle nous sommes, en Provence-Alpes-Côte d'Azur, particulièrement attachés.

Partenaire des acteurs de la culture, la Région accompagne et soutient la création, la production et la diffusion sur l'ensemble de son territoire. Ce partenariat indispensable vise notamment à permettre l'accès du plus grand nombre à des œuvres et des pratiques artistiques diverses. Parmi elles, la lecture est indispensable car elle nous ouvre au monde et à ses perceptions. Elle nous emmène au plus profond des réalités humaines. En donnant leur propre vision, les écrivains nous rendent plus conscients, plus libres.

À toutes et tous je souhaite une très belle édition des Correspondances de Manosque, riche en mots, en poésie et en émotions.

Michel Vauzelle,  
président de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur



99.0/104.0

france  
culture

# LE CARNET D'OR

**Vive la littérature !**

**Le Carnet d'or**

Augustin Trapenard

17h/18h - le samedi

DREAM ON - Philippe Blavette, Invention de l'écriture, 2003 - Photo : Yves Choisy & Philippe Blavette, Clément Goret - L'Esprit

## LA LETTRE DU CENTRE NATIONAL DU LIVRE

Lire vaut pour la littérature, comme pour la nature, et aussi pour le monde et l'histoire. Ainsi, le texte ouvre sans cesse des portes vers d'autres formes que lui, à commencer par celles suscitées par les arts qu'ils soient scéniques ou picturaux.

Depuis 1999, Les Correspondances de Manosque célèbrent ces résonances, trop souvent négligées. Émaillée de lectures, de performances, de concerts, l'édition 2012 fera une place particulière aux œuvres d'aujourd'hui qui croisent l'écriture musicale ou théâtrale. Elle sera aussi le prélude à des rencontres interdisciplinaires entre de jeunes auteurs, acteurs et chanteurs. Une occasion unique, précieuse, enthousiasmante, d'illustrer la fécondité du croisement des regards et du partage des sensibilités. Une manifestation majeure dont le CNL est heureux d'accompagner l'inventivité.

Jean-François Colosimo,  
président du Centre national du livre



# طنجة مراسلات

Festival littéraire مهرجان أدبي

DU 4 AU 7 OCTOBRE 2012

**COR  
RES  
PON  
DAN  
CES  
de  
TAN  
GER**

www.correspondances-de-tanger.com

concerts  
littéraires

حفلات  
موسيقية

rencontres  
لقاءات

lectures  
قراءات

projections  
عرض أفلام

**COR** 1<sup>re</sup> édition du 4 au 7 oct. 2012

**RES  
PON  
DAN  
CES** Animée par le désir de transmettre son expérience et son savoir-faire, l'équipe des Correspondances s'engage dans l'élaboration des « Correspondances de Tanger », en coproduction avec la Librairie des Colonnes de Tanger dirigée par Simon-Pierre Hamelin. L'ambition de cette première édition est d'offrir une approche vivante de la littérature et, bien entendu, de célébrer l'identité singulière de Tanger, une ville aux cultures et aux langues multiples, en s'inscrivant à la fois dans son histoire littéraire et dans sa dynamique contemporaine.

**de  
TAN  
GER**

## RENCONTRES LITTÉRAIRES

Khaled Al Khamissi, Ali Benmakhlouf, Bernard Comment, Mathias Énard, Juan Francisco Ferré, Juan Goytisolo, Mohamed Hmoudane, Danielle Mémoire, Véronique Ovaldé, Philippe Pigeard, Pascal Quignard, Caroline Sagot-Duvauroux, Aline Shulman, Abdallah Zrika...

## LECTURES & CONCERTS LITTÉRAIRES

- *Le Cantique des cantiques & Hommage à Mahmoud Darwich*, par Rodolphe Burger
- *Femme disant adieu* par Pascal Quignard accompagné par Lorenda Ramou au piano
- *Halqa* de et par Dick Annegarn accompagné par Yassine Sidibis
- *Dream Play : carte postale de Tanger* par Philippe Pigeard
- *Le Dernier Combat du capitain Ni'mat* de Mohamed Leftah par Mohamed Hmoudane & Éric Valentin

## RENCONTRES & PROJECTIONS

- « En l'absence d'Ahmed Bouanani » avec Omar Berrada, Touda Bouanani, David Ruffel
  - *Sur la route* Projection du film de Walter Salles (d'après le roman de Jack Kerouac)
- Et chaque jour, sur la place du Grand-Socco, lectures d'extraits joués du *Pain nu* de Mohamed Choukri, par la troupe Mémoires d'Avenir.

## RENSEIGNEMENTS

+ 212 (0)5 39 93 69 55  
info@librairie-des-colonnes.com  
Programme complet disponible fin août sur le site : [www.correspondances-de-tanger.com](http://www.correspondances-de-tanger.com)

Les Correspondances de Tanger sont financées par :  
> la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur  
> le Centre national du livre  
> la Librairie des Colonnes  
> l'Institut français

Les Correspondances de Tanger sont réalisées en partenariat avec : Ministère de la Culture du Maroc, Région Tanger-Tétouan, Délégation régionale de la culture, Cinémathèque de Tanger, Institut français de Tanger, Instituto Cervantes, Old American Legation, Musée de la Kasbah, UniFrance, Tanger Pocket...

**MERCREDI 26**

HÔTEL DE VILLE			<b>16H</b> FRÉDÉRIC FORTE		<b>18H</b> PHILIPPE DJIAN
HÔTEL D'HERBÈS	<b>10H30</b> PETIT DÉJEUNER AUX LIVRES		<b>17H</b> INAUGURATION		
THÉÂTRE JEAN LE BLEU					<b>21H</b> TÊTES RAIDES

**JEUDI 27**

HÔTEL DE VILLE			<b>16H30</b> SABRI LOUATAH		<b>18H</b> MATHIAS ÉNARD & JUAN GABRIEL VÁSQUEZ
HÔTEL VOLAND					<b>18H</b> LECTURE SOPHOCLE
HÔTEL D'HERBÈS	<b>11H</b> SYLVAIN PRUDHOMME & MOSHE SAKAL	<b>14H</b> TRACES DE VIE	<b>15H30</b> ASS. CITOYENNE	<b>17H</b> « FAÇON DE... »	<b>19H</b> RACONTE-MOI LA LOUBIÈRE
PETITE SALLE		<b>15H</b> SIESTE LITTÉRAIRE			<b>18H</b> POSY SIMMONDS
THÉÂTRE JEAN LE BLEU					<b>21H</b> ANDRÉ MARCON
CAFÉ PROVISOIRE					<b>22H30</b> DOMINIQUE A

**VENDREDI 28**

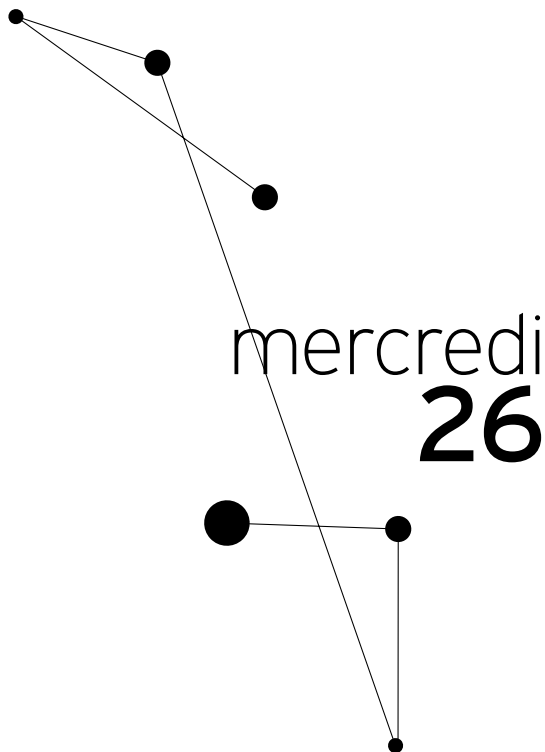
HÔTEL DE VILLE		<b>15H</b> DENIS WESTHOFF	<b>16H30</b> PASCAL DIBIE & FRANÇOIS BON		<b>18H</b> SERGE JONCOUR
MARCEL PAGNOL	<b>10H30</b> GUILLAUME GUÉRAUD & POSY SIMMONDS	<b>15H</b> RONIT MATALON & ROSIE PINHAS-DELPUECH	<b>16H30</b> JOY SORMAN		<b>18H</b> ARTHUR DREYFUS & MANUEL CANDRÉ
HÔTEL D'HERBÈS	<b>11H</b> MATHIAS ÉNARD & SABRI LOUATAH	<b>14H</b> FRÉDÉRIC NEVCHEHIRLIAN	<b>15H</b> AMNESTY INTERNATIONAL		<b>18H</b> SYLVAIN PRUDHOMME
PETITE SALLE		<b>15H</b> SIESTE LITTÉRAIRE		<b>17H</b> EMMANUELLE PIREYRE	<b>18H30</b> « EN L'ABSENCE D'ANTONIO TABUCCI » PAR BERNARD COMMENT
HÔTEL VOLAND			<b>16H</b> LAURENT STOCKER		<b>18H</b> LECTURE SOPHOCLE
THÉÂTRE JEAN LE BLEU					<b>21H</b> LAURENT STOCKER
CAFÉ PROVISOIRE					<b>22H30</b> DOMINIQUE A

**SAMEDI 29**

HÔTEL DE VILLE	<b>12H30</b> FRÉDÉRIC FORTE	<b>15H</b> LIONEL DUROY	<b>16H30</b> OLIVIER ADAM		<b>18H</b> NATHALIE LÉGER
MARCEL PAGNOL		<b>15H</b> OLIVIER STEINER & SANTIAGO AMIGORENA	<b>16H30</b> AURÉLIEN BELLANGER & GAËLLE BANTEGNE		<b>18H</b> GWENAËLLE AUBRY & MATHIEU RIBOULET
HÔTEL D'HERBÈS	<b>11H</b> CLARO & JOY SORMAN	<b>15H</b> CLARO & ARNO BERTINA	<b>16H30</b> MAKENZY ORCEL		<b>18H</b> MOSHE SAKAL
PETITE SALLE		<b>15H</b> SIESTE LITTÉRAIRE	<b>16H30</b> MARIE MODIANO		<b>18H</b> ARIEL KENIG
HÔTEL VOLAND	<b>10H</b> LECTURE SOPHOCLE	<b>15H</b> OLIVIER CADOT & SERGE JONCOUR			
FONDATION CARZOU	<b>10H</b> LES ENJEUX DE LA LECTURE EN PUBLIC				
THÉÂTRE JEAN LE BLEU				<b>19H</b> PASCAL QUIGNARD	<b>21H</b> RODOLPHE BURGER
CAFÉ PROVISOIRE	<b>11H</b> LE PARAIS LECTURE GIDE-GIONO				<b>22H30</b> FRÉDÉRIC NEVCHEHIRLIAN

**DIMANCHE 30**

HÔTEL DE VILLE	<b>11H</b> SIMONETTA GREGGIO	<b>15H</b> PATRICK DEVILLE			
MARCEL PAGNOL	<b>11H</b> LINDA LÉ	<b>14H30</b> LESLIE KAPLAN			
HÔTEL D'HERBÈS	<b>11H</b> MAKENZY ORCEL & GWENAËLLE AUBRY	<b>15H</b> FRANÇOIS GARDE			
PETITE SALLE	<b>11H</b> OLIVIER CADOT	<b>15H</b> OCÉANE ROSE MARIE			<b>18H30</b> CINÉMA LE LIDO AVANT-PRÉMIÈRE FOXFIRE
HÔTEL VOLAND		<b>15H</b> RODOLPHE BURGER & MARIE MODIANO			
THÉÂTRE JEAN LE BLEU			<b>17H</b> DENIS PODALYDÈS		
CAFÉ PROVISOIRE				<b>19H</b> BASTIEN LALLEMANT, JP NATAF & ALBIN DE LA SIMONE	



16H **ÉPISTOLAIRE ANTÉRIEUR**  
DÉAMBULATION LITTÉRAIRE AVEC FRÉDÉRIC FORTE  
> RV au bureau du festival, place de l'Hôtel-de-Ville.

Voir p. 38 & 60

Auteur en résidence à Manosque, Frédéric Forte propose au public des Correspondances de le suivre dans une déambulation d'Écritoire en Écritoire. À chaque « station », l'écrivain invitera les curieux à découvrir avec lui les textes qu'il a composés à leur intention pour titiller leur envie d'écrire.

17H **INAUGURATION**  
> Place de l'Hôtel-de-Ville

En présence des personnalités officielles, de l'équipe des Correspondances, des partenaires du festival, des auteurs et artistes invités.

18H **GRAND ENTRETIEN AVEC PHILIPPE DJIAN**  
PRÉSENTÉ PAR MAYA MICHALON  
> Place de l'Hôtel-de-Ville

Celui qui ne se dévoile qu'avec réticence et se dit « fasciné par les écrivains qui ne se montrent pas » nous offre à nouveau le privilège d'un grand entretien pour ouvrir ces Correspondances 2012. Se jouant des codes et des genres – polars, romans noirs, récits de vie, séries – Philippe Djian a construit une œuvre unique, nourrie de littérature américaine et tendue vers le souci de justesse et de composition : voix, ton, timbre, phrasé, rythme, lexique. Avec lui, le mot d'Hemingway selon lequel « un auteur sans oreille est comme un boxeur sans main gauche » prend tout son sens. Dans ce registre, son dernier livre, *Oh...*, conjugue vitesse de frappe et précision des coups. Avec ce texte nerveux et cinématographique, le combat commence d'emblée et sera sans répit : Michèle, la narratrice, vient de se faire violer. Tout autour d'elle n'est que désordre et inquiétude : père, mère, fils, ex-mari, amant, voisin... Un concentré du monde contemporain en crise, à l'envers, au bord du chaos. Un monde menaçant que cette femme forte affronte en héroïne, jusqu'au bout d'un destin tout à la fois dramatique, facétieux et amoral.

À LIRE : Philippe Djian, *Oh...*, Gallimard, 2012.

À NOTER : *Le Retour* de Harold Pinter, traduit de l'anglais par Philippe Djian, Gallimard, 2012.

21H CONCERT LITTÉRAIRE

« CORPS DE MOTS »

TÊTES RAIDES prête sa voix à la poésie

> Grande salle du Théâtre Jean-le-Bleu. 14 € et 10 € (réduit).

Têtes Raides, c'est une bande de copains, des sons d'accordéon, des cuivres de fanfare, des rythmes, une énergie, une capacité inédite à marier les genres : chanson, rock, valse, ska, reggae... C'est un parcours artistique exemplaire d'inventivité, d'intégrité et d'engagement. C'est une œuvre imprégnée de littérature et parsemée de résonances poétiques. En 2008, Christian Olivier, le chanteur du groupe, était venu en éclaircir pour nous faire entendre quelques textes. Il revient avec toute sa bande et une formule pensée sur mesure pour l'ouverture des Correspondances : huit artistes sur scène pour évoquer les affinités électives du groupe avec la littérature, pour faire entendre les écrivains qui marient, au sens plein du mot, poétique et politique.

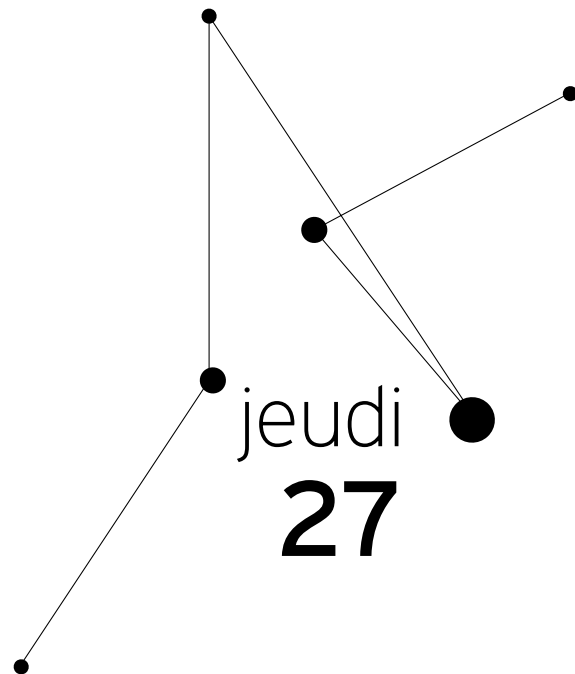
Pour présenter ce spectacle, Têtes Raides fait cette belle déclaration qui sonne comme un autoportrait : « Il n'y a pas de poésie pour la poésie, il y a le sang, il y a le vent, il y a la terre, il y a la mer et je ricoche à l'infini, les corps de mots, les corps de cris ».

Des textes mis en musique (*Le Condamné à mort* de Genet, *On ne quitte pas son ami* de Desnos ou *J'voudrais pas crever* de Vian), une libre promenade dans le répertoire musical du groupe qui interprêtera quelques-unes de ses chansons tout en faisant l'école buissonnière en compagnie de Rimbaud, Apollinaire, Lautréamont, Artaud et Stig Dagerman. Tel est le programme de cette soirée émaillée de surprises.

À ÉCOUTER : Têtes Raides, « L'An demain », Tôt ou Tard, 2011.

À LIRE : *Têtes Raides, on y va!*, Textuel, 2008 (en partenariat avec FIP).

Sur le Web : [www.tetesraides.fr](http://www.tetesraides.fr)





## 11H apéro littéraire

**Le comité de lecture invite**  
SYLVAIN PRUDHOMME & MOSHE SAKAL  
Place de l'Hôtel-d'Herbès. Voir p. 33, 44, 60 & 75

## 15H LES SIESTES ACOUSTIQUES ET LITTÉRAIRES

PAR BASTIEN LALLEMANT, JP NATAF, ALBIN DE LA SIMONE  
> Petite salle du Théâtre Jean-le-Bleu  
Voir p. 31, 40 & 54

C'est Bastien Lallemand qui est à l'origine de ce réjouissant concept : inviter des spectateurs à s'allonger dans une salle de concert faiblement éclairée (coussins fournis!), réunir une poignée d'artistes et, sans micro ni amplification, offrir un concert tout acoustique. Si certaines et certains s'endorment réellement, les témoins « éveillés » auront pu constater l'écoute très particulière et inédite que cette posture induit. D'où notre envie de proposer à Bastien Lallemand et à deux de ses compères – JP Nataf et Albin de la Simone – de venir créer à Manosque des siestes acoustiques mais également littéraires. Rendez-vous à 15h : les trois complices ont préparé une heure de chansons et de lectures avec des auteurs du festival dont il serait dommage de dévoiler ici l'identité. Expérience singulière assurée!

## 16H30 « LES SAUVAGES » DE SABRI LOUATAH

RENCONTRE ANIMÉE PAR PASCAL JOURDANA  
> Place de l'Hôtel-de-Ville

Saint-Étienne, à la veille du second tour de l'élection présidentielle française. Nicolas Sarkozy affronte un candidat PS d'origine algérienne et Slim Nerrouche se marie avec une jeune Oranaise. À partir de ces deux situations, Sabri Louatah écrit une saga romanesque digne d'un grand feuilleton contemporain. Auscultation d'une famille maghrébine en habits de fête d'un côté – entre les couscoussiers et les pilules d'ecstasy –, fiction politique culottée mais non dénuée de pertinence de l'autre, le tout porté par un rythme haletant et l'impression que quelque chose gronde, se trame... Ces *Sauvages*-là nous captivent! On a beaucoup dit, avec justesse, la singularité de ce texte, entre la série télé *24 Heures* et Dostoïevski. Le tome 2 vient de paraître. On attend de pied ferme les trois prochains.

À LIRE : Sabri Louatah, *Les Sauvages*, tomes 1 et 2, Flammarion, 2012.

## 18H MATHIAS ÉNARD & JUAN GABRIEL VÁSQUEZ

RENCONTRE CROISÉE ANIMÉE PAR YANN NICOL  
> Place de l'Hôtel-de-Ville

Ladhkar a dix-huit ans, il vit à Tanger. Désavoué par sa famille, il est recueilli quelque temps par des islamistes avant de fuir jusqu'à Barcelone. *Rue des Voleurs* est « un roman d'aventures, de l'aventure tragique du monde d'aujourd'hui. On y croise des jeunes qui rêvent d'un avenir meilleur, d'autres qui ne rêvent plus (...) et des livres, beaucoup de livres, qui restent, en définitive, avec le feu, la seule façon de combattre les ténèbres », dit Mathias Énard, qui a écrit avec brio cette histoire dans l'urgence, mû par la nécessité de témoigner du monde bouleversé par les révolutions arabes.

L'écrivain colombien Juan Gabriel Vásquez raconte, lui, l'histoire d'un homme de quarante ans qui vit à Bogotà, Antonio Yammara, dont le destin est littéralement altéré par celui de Ricardo Laverde, compagnon occasionnel de billard. De Laverde, au départ, Yammara sait qu'il a été pilote et a fait de la prison. *Le Bruit des choses qui tombent*, c'est celui des corps blessés sur l'asphalte, des avions au-dessus des montagnes, des rêves des hommes dans la tristesse et la mélancolie. Ce livre saisissant bouleverse autant qu'il instruit sur la société colombienne contemporaine.

Les deux auteurs ont en commun un talent de narrateur propre à emporter le lecteur dans d'amples récits qui explorent l'histoire récente et disent le désenchantement du monde. Ils partagent aussi leur lieu de vie, Barcelone, et s'apprécient mutuellement.

À LIRE : Mathias Énard, *Rue des Voleurs*, Actes Sud, 2012; Juan Gabriel Vásquez, *Le Bruit des choses qui tombent*, traduit de l'espagnol (Colombie) par Isabelle Gugnion, Le Seuil, 2012.

18H **POSY SIMMONDS**  
RENCONTRE-PROJECTION ANIMÉE  
PAR PASCAL JOURDANA  
> Petite salle du Théâtre Jean-le-Bleu

Transposer deux classiques de la littérature du XIX<sup>e</sup> siècle dans la société anglaise contemporaine, les illustrer pour en faire des romans graphiques et les imposer comme de nouveaux classiques du genre... c'est là l'exploit de Posy Simmonds, écrivain et illustratrice anglaise. Les éditions Denoël rééditent *Gemma Boverly*, librement inspiré de *Madame Bovary* de Flaubert, et *Tamara Drewe*, issu de *Loïn de la foule déchaînée* de Thomas Hardy (Grand Prix de la critique de la bande-dessinée en 2009), qui a fait l'objet d'une adaptation au cinéma par Stephen Frears présentée hors compétition au Festival de Cannes en 2010.

Posy Simmonds racontera, images à l'appui, sa manière de travailler et nous entraînera dans le making-off de ces deux chefs-d'œuvre.

À LIRE : Posy Simmonds, *Gemma Boverly*, traduit de l'anglais par Lili Sztajn et Jean-Luc Fromental ; *Tamara Drewe*, traduit par Lili Sztajn, Denoël, 2012 (rééditions).

19H **LES APÉROS DU POIVRE D'ÂNE**  
> 9 place de l'Hôtel-de-Ville.  
Voir p. 83

La librairie Au Poivre d'Âne et l'équipe des Correspondances vous convient à trinquer avec les auteurs invités du festival. L'occasion de discuter avec eux en toute simplicité ou de se faire dédicacer leurs livres.

21H **LECTURE PAR ANDRÉ MARCON**  
« CORRESPONDANCE » D'ARTHUR RIMBAUD

> Grande salle du Théâtre Jean-le-Bleu. 14 € et 10 € (réduit).

De l'adolescent rebelle, génie fulgurant, à l'homme insatisfait et épris d'absolu, on croit connaître Rimbaud. Il demeure toutefois insaisissable. Il incarne à lui seul la liberté, la rage, la provocation, le rejet de la médiocrité, l'utopie. Mais tout n'a-t-il pas été dit et écrit sur Rimbaud ? À travers cette correspondance, qui couvre l'essentiel de sa courte vie, on devine les aspects plus humains, plus concrets de son caractère. On le découvre tour à tour lycéen fugueur, poète prodige, paysan, commerçant, organisateur d'expéditions, trafiquant d'armes et homme blessé. Les premières lettres sont datées de 1870, lorsqu'il s'échappe de Charleville-Mézières sans un sou en poche et qu'il écrit à Georges Izambard, son professeur, ou à Théodore de Banville, le poète parnassien. Les dernières datent de 1891. Amputé de sa jambe droite, hospitalisé à Marseille, Rimbaud espère encore partir. Loïn.

L'envie de proposer cette lecture à André Marcon s'est imposée immédiatement tant son goût pour Rimbaud est revendiqué et tant son talent de lecteur est grand. Il est difficile, voire impossible, de citer tous les metteurs en scène de théâtre avec lesquels ce comédien d'exception a travaillé : Roger Planchon, Klaus-Michael Grüber, Georges Lavaudant, Alain Françon, Peter Zadek, Valère Novarina... De même pour le cinéma : Jacques Rivette, Alain Tanner, Bertrand Bonello, Olivier Assayas, Mia Hansen-Løve, Lucas Belvaux et de nombreux autres réalisateurs ont fait appel à son talent.

À LIRE : Arthur Rimbaud, *Œuvres complètes*, coll. « La Pochothèque », Le Livre de Poche ainsi que : *Correspondance d'Arthur Rimbaud*, Fayard, 2007 ; *Correspondance posthume 1891-1900*, Fayard, 2010 ; *Sur Arthur Rimbaud, Correspondance posthume 1901-1911*, Fayard, 2011 (présentation et notes de Jean-Jacques Lefrère), avec le soutien de la Fondation La Poste.

22H30 LECTURE MUSICALE

**DOMINIQUE A**

&gt; Café provisoire. 6 €.

S'il est l'un des acteurs majeurs de la scène musicale française, Dominique A est également de ceux qui auront le plus affirmé et exploré les liens fertiles entre musique et littérature. « Dans romans et nouvelles, j'ai toujours pioché des phrases, des thèmes, pour mettre mes chansons sur les rails. » Sa « dette », il l'avait écrite noir sur blanc dans le recueil qui accompagnait la sortie de son album « Tout sera comme avant », et dans lequel il avait invité une quinzaine de romanciers complices à écrire des nouvelles à partir des titres de ses chansons. C'est d'ailleurs à cette occasion qu'il était revenu aux Correspondances en 2004, après nous avoir offert une superbe lecture musicale en 2002.

Cette année (où l'on fête ses vingt ans de carrière), il publie conjointement un album somptueux, « Vers les lueurs », et un livre subtil et juste, *Y revenir*, récit sur les relations qu'il entretient avec Provins, la ville de son enfance (évoquée aussi dans certaines chansons comme *Rue des Marais* ou *Les Terres brunes*). Il tente de comprendre pourquoi ce lieu, par-delà les années, ne cesse de le hanter tout en le confrontant à un sentiment double : attirance et répulsion pour cette ville fortifiée qui est peut-être à l'origine de la mélancolie qui fait le style si particulier de ses chansons et de son univers musical. Un livre titré *Y revenir*, car il est aussi le récit d'un concert donné en mars 2011 au pied des remparts de Provins et qui réserva à l'auteur d'étranges surprises et quelques révélations, confirmant que la mémoire et le lien à l'enfance sont l'endroit de curieux paradoxes.

Pour fêter cette triple actualité – l'album, le livre, les 20 ans du mythique « La Fossette » – nous avons, nous aussi, voulu notre cérémonial : redonner une carte blanche à Dominique A, dix ans après sa mémorable première lecture musicale à nos côtés. Et nous sommes très fiers qu'il ait accepté cette escale à Manosque, en plein milieu de sa tournée, pour offrir au public des Correspondances un moment inédit entre musique et littérature.

À LIRE : Dominique Ané, *Y revenir*, Stock, 2012.

À ÉCOUTER : Dominique A, « Vers les lueurs », Cinq 7, 2012.

vendredi  
28

10H30 **GUILLAUME GUÉRAUD & POSY SIMMONDS**  
RENCONTRE ANIMÉE PAR MAYA MICHALON  
> Place Marcel-Pagnol

Cette rencontre littéraire marque le lancement officiel du Prix littéraire des adolescents du 04, dont la remise se fera en mai 2013, dans le cadre de la Fête du livre jeunesse.

Elle réunit Guillaume Guéraud, romancier connu pour ses textes percutants, et Posy Simmonds, écrivain et illustratrice anglaise, dont les romans graphiques s'imposent comme de nouveaux classiques du genre. Au premier, on doit *Anka*, un roman fort et noir comme il sait si bien les écrire, qui à la fois dérange, et dénonce la conformité et l'injustice. Quant au nom de Posy Simmonds, il sera ici associé à celui de *Tamara Drewe*, son héroïne déjà célèbre pour avoir été portée à l'écran par Stefen Frears en 2010 (voir p. 24).

À LIRE : Guillaume Guéraud, *Anka*, Le Rouerge, 2012; Posy Simmonds, *Tamara Drewe*, traduit par Lili Sztajn, Denoël Graphic, 2012 (réédition).  
Rencontre proposée dans le cadre du Prix littéraire des adolescents du 04.



11H apéro  
**littéraire**

**Le comité de lecture invite**  
**MATHIAS ÉNARD & SABRI LOUATAH**  
Place de l'Hôtel-d'Herbès  
Voir p. 22, 23 & 75

14H **FRÉDÉRIC NEVCHEHIRLIAN**  
RENCONTRE ANIMÉE PAR PASCAL JOURDANA  
> Place de l'Hôtel-d'Herbès

Longtemps classé dans la famille des slameurs, Frédéric Nevchehirlian a une façon saisissante de dire les textes. Porté par son goût pour la langue, armé de son style à la fois nerveux et suave, il ne cesse en réalité de circuler entre les genres : chanson, rock, électro, poésie, performance... En 2005, avec le groupe Vibron qui réunit cinq artistes de la scène slam marseillaise autour d'un projet original de poésie-rock, il reçoit le Prix-découverte du Printemps de Bourges. Aujourd'hui, il connaît la consécration pour avoir composé un album faisant entendre un Jacques Prévert insoumis et engagé. Entretiens, il continue de forger son propre répertoire avec « Monde nouveau, monde ancien » (2009). Un nouveau disque sortira prochainement, conçu avec l'écrivain Ronan Chéneau. Avec, toujours, ce désir de rapprocher poésie et musique, de mettre le texte en vie.

À ÉCOUTER : « Le soleil brille – pour tout le monde? », Prévert & Nevchehirlian, 2011.  
Rencontre proposée dans le cadre du Prix littéraire des adolescents du 04.

15H **« SAGAN EN TOUTES LETTRES »**  
**PAR DENIS WESTHOFF**  
RENCONTRE ANIMÉE PAR PASCAL JOURDANA  
LETTRES LUES PAR BLANCHE VAN HYFTE  
> Place de l'Hôtel-de-Ville

Il existe une poignée de lettres de Françoise Sagan (publiées par les éditions de l'Herne) : parmi elles, le fameux exercice d'admiration adressé à Jean-Paul Sartre et puis cette « lettre d'adieu », universel et sublime règlement de compte amoureux. Si nous avons souhaité en donner lecture, c'est que cette année est particulière : Denis Westhoff, fils de Françoise Sagan et de Bob Westhoff, vient de publier un portrait subjectif et fort de sa mère, de sa « bande » et de ces années que l'on a trop souvent caricaturés. Dans *Sagan et fils*, il livre « sa » vérité et nous invite à redécouvrir cette romancière faussement désinvolte, on ne peut plus douée, vive et si décente. C'est aussi grâce à sa ténacité admirable, associée à celle de l'éditeur Jean-Marc Roberts, que l'on peut aujourd'hui relire chez Stock de nombreux titres (pour certains inédits) qui demeuraient introuvables jusqu'alors. Autant de raisons de saluer Sagan.

À LIRE : Denis Westhoff, *Sagan et fils*, Stock, 2012.

15H **RONIT MATALON & ROSIE PINHAS-DELPUECH**  
**JEU DOUBLE : UN ÉCRIVAIN ET SA TRADUCTRICE**  
 RENCONTRE ANIMÉE PAR MAYA MICHALON  
 > Place Marcel-Pagnol

« *Le Bruit de nos pas* se dit en hébreu "la voix" de nos pas. C'est intraduisible en français. Pourtant un écrivain est cette voix singulière qui s'élève dans la langue originale et dont le traducteur essaie de capter l'écho dans la langue étrangère », dit Rosie Pinhas-Delpuech, traductrice du livre de Ronit Matalon, désigné par la critique israélienne comme le roman le plus important des dix dernières années.

Une famille, une maison au milieu du désert israélien. La mère tient sa « baraque » coûte que coûte. « L'enfant » n'a pas de prénom, il erre dans la baraque. La grand-mère l'aime comme sa propre fille. Presque trop. Surtout quand la mère part à l'aube pour aller faire des ménages chez d'autres et ne revient que tard le soir. Il y a la sœur, Corinne, grande coquette, le frère, Sammy, menuisier. Et enfin, le père, Maurice, l'éternel absent, le révolutionnaire idéaliste. Et « l'enfant » qui voit tout, se souvient et reconstruit pour nous le puzzle familial.

Ronit Matalon, d'origine égyptienne, est née et vit en Israël. Elle a été journaliste pour la télévision et correspondante à Gaza et en Cisjordanie pour le quotidien *Haaretz*. Aujourd'hui, elle enseigne la littérature comparée et hébraïque ainsi que l'écriture de scénarios à l'université.

Rosie Pinhas-Delpuech est née à Istanbul et vit en France. Pour « ne pas oublier l'hébreu », après deux longs séjours en Israël, elle commence à traduire et à écrire. Directrice de la collection « Lettres hébraïques » chez Actes Sud, elle est l'auteur de plus de 80 traductions, de quatre livres de fiction et de très nombreux textes publiés dans des recueils collectifs.

En partenariat avec le Collège international des traducteurs (CITL).

À LIRE : Ronit Matalon, *Le Bruit de nos pas*, traduit de l'hébreu par Rosie Pinhas-Delpuech, coll. « Cosmopolite », Stock, 2012. Rosie Pinhas-Delpuech, *Suites byzantines*, Bleu autour, 2009 ; *Insomnia, une traduction nocturne*, Bleu autour, 2011 (réédition).

Ronit Matalon et Rosie Pinhas-Delpuech seront au CITL à Arles le jeudi 27 septembre à 18h30.

15H **LES 50 ANS D'AMNESTY INTERNATIONAL**  
 RENCONTRE AVEC AURINE CRÉMIEU & PHILIPPE LEFAIT  
 ANIMÉE PAR YANN NICOL  
 > Place de l'Hôtel-d'Herbès

À l'occasion de ses 50 ans de combat, Amnesty International publie un livre qui réunit témoignages et archives visuelles, extraits d'œuvres littéraires (Jean Genet, Annie Ernaux, Fatou Diome) et paroles de personnalités phares de la lutte pour les Droits de l'homme, tels Robert Badinter ou le Palestinien Elias Sanbar.

« La littérature écrit l'esclavage ou les horreurs d'un siècle. Elle redonne, dans les textes qui ponctuent ce livre, les combats contre une résistible barbarie et les tropismes humains qui la font naître. Elle offre toujours de penser le monde, quitte à le refaire. D'ailleurs, sur le terrain, c'est ce que font celles et ceux d'Amnesty International... Du mythe fondateur au prix Nobel, du tract à la gouvernance d'une grande organisation, de la parole aux actes, de l'existence dans un brouhaha mondialisé : ce sont quatre des jalons de cette aventure aussi nécessaire que singulière. » (Aurine Crémieu et Philippe Lefait)

À LIRE : Aurine Crémieu et Philippe Lefait, *Amnesty International a 50 ans*, Cherche-Midi Éditeur, 2011.

15H **LES SIESTES ACOUSTIQUES ET LITTÉRAIRES**  
 PAR BASTIEN LALLEMANT, JP NATAF &  
 ALBIN DE LA SIMONE  
 > Petite salle du Théâtre Jean-le-Bleu  
 Voir p. 22, 40 & 54

S'allonger dans une demi-pénombre et écouter les trois complices et leurs invités, écrivains du festival, pour soixante minutes de chansons et lectures à l'heure de la sieste.

lire dans  
le noir

**16H**  
 Forum animé par Aurélie Kieffer  
 ➡ Hôtel Volland  
 L'invité du jour : LAURENT STOCKER  
 Voir p. 35 & 66

16H30 **FRANÇOIS BON & PASCAL DIBIE**  
RENCONTRE CROISÉE ANIMÉE PAR MICHEL ABESCAT  
> Place de l'Hôtel-de-Ville

François Bon choisit soixante-quatre objets pour raconter son univers et sa propre histoire : celle des années 1950 et 1960 en Vendée, à l'époque de la machine à écrire et de la règle à calcul. Dans la droite lignée du *Je me souviens* de Georges Perec ou des *Mythologies* de Roland Barthes, et en hommage au poète Francis Ponge et à son *Parti pris des choses*, François Bon s'inscrit dans une tradition littéraire en la marquant du sceau de sa modernité engagée. Pionnier de l'édition numérique, sa nostalgie ne laisse place à aucune amertume.

Pascal Dibie, l'ethnologue, s'attache, lui, à un seul objet : la porte. Il mêle ingénieusement les références littéraires, historiques, sociologiques, etc., et parcourt le monde pour mieux saisir ce que représente et symbolise ce lieu de passage. Son livre est dédié à « tous les entrouvreurs, les pousseurs, les écarteurs de portes, à ceux qui y piétinent, y espèrent, y attendent encore ». Une rencontre entre ethnologie et littérature où le sérieux est toujours joyeux.

À LIRE : François Bon, *Autobiographie des objets*, coll. « Fiction & Cie », Le Seuil, 2012 ; Pascal Dibie, *Ethnologie de la porte, des passages et des seuils*, Métailié, 2012.

16H30 **« COMME UNE BÊTE » DE JOY SORMAN**  
RENCONTRE ANIMÉE PAR PASCAL JOURDANA  
> Place Marcel-Pagnol

Il s'appelle Pim et il est apprenti-boucher. C'est ce qu'on appelle une « vocation » : passionné par les bêtes, et plus précisément par les vaches, Pim n'envisage pas autre chose que de leur consacrer sa vie. Enfin : consacrer sa vie à leur chair. Un excellent élève. Un peu trop sensible certes mais irréprochable. Rien ne pourra donc le faire dévier de sa passion. Jusqu'à ce qu'elle se fasse fascination puis bientôt... dévoration. Car Pim veut « porter l'art de la boucherie à son achèvement, il sait comment, il sait ce qui lui manquait, c'est l'heure du bouquet final »...

Avec *Comme une bête*, Joy Sorman nous entraîne dans des arcanes que l'on pense tout d'abord documentaires pour mieux glisser, imperceptiblement, vers un romanesque inspiré et puissant. Les mains dans la chair, à la folie, ce livre faussement naturaliste se paie le luxe de culminer en un point d'incandescence absolument poétique.

À LIRE : Joy Sorman, *Comme une bête*, Gallimard, 2012.

17H **« LYNX » D'EMMANUELLE PIREYRE**  
PERFORMANCE  
> Petite salle du Théâtre Jean-le-Bleu

*Féerie générale* s'organise autour de huit saynètes répondant chacune à une question du type « Comment faire le lit de l'homme non schizoïde et non aliéné ? » ou « Frédéric Nietzsche est-il halal ? ». Dans un habile mélange de fiction et de réalité, ce livre associe légèreté, imagination, rêve, poésie et cynisme le plus vil. C'est qu'Emmanuelle Pireyre transcrit, non sans humour, l'absurdité du monde contemporain. Pour *Les Correspondances*, elle propose, sous le titre *Lynx*, une performance inspirée de ce roman : un auteur en randonnée parlera au spectateur de la neige, d'une amie voilée, de Louis de Funès... Une sorte de conférence illustrée de courts sketches vidéo et ponctuée des bribes électro-pop chantées par le musicien Toog.

À LIRE : Emmanuelle Pireyre, *Féerie générale*, L'Olivier, 2012.

18H **« L'AMOUR SANS LE FAIRE » DE SERGE JONCOUR**  
RENCONTRE ANIMÉE PAR YANN NICOL  
> Place de l'Hôtel-de-Ville

« Ne pas avoir d'enfant, c'était se condamner à rester l'enfant de ses parents. » Peut-être est-ce la raison pour laquelle Franck est resté dix ans sans voir son père et sa mère. Quant à savoir ce qui le pousse à leur rendre visite brusquement... Revenu dans cette province rurale qui abrite tous ses souvenirs d'enfance, Franck retrouve des parents taiseux et pudiques. Et puis le fantôme d'Alexandre, ce frère disparu. Un semblant de vie familiale pourrait reprendre, avec ses non-dits et son amertume étranglée. Mais voilà qu'arrive Louise, l'ex-compagne d'Alexandre, accompagnée de son petit garçon. Que peut-il se passer entre Franck et Louise, qu'un spectre sépare ? L'amour sans le faire...

À LIRE : Serge Joncour, *L'Amour sans le faire*, Flammarion, 2012.

18H **« LÀ, AVAIT DIT BAHİ » DE SYLVAIN PRUDHOMME**  
RENCONTRE ANIMÉE PAR MICHEL ABESCAT  
> Place de l'Hôtel-d'Herbès

Lorsque son grand-père pied-noir lui parle de Bahi, jeune employé de la ferme qu'il exploitait en Algérie, le narrateur se met en tête de le retrouver. Il a besoin de lui pour mieux comprendre ce vieux Malusci, ancien colon dont le visage s'éclaircit à l'évocation de l'Algérie française qu'il a dû quitter à la veille de l'Indépendance. Bahi accueille le petit-fils de Malusci, qu'il emmène en camion sur les routes du pays. Au gré des souvenirs et des lieux qu'ils traversent, se dessinent les portraits de Malusci, de Bahi et de l'Algérie. Sylvain Prudhomme nous invite, à travers ce quatrième roman, à arpenter les chemins de l'Histoire et le cœur des hommes.

LIRE : Sylvain Prudhomme, *Là, avait dit Bahi*, coll. « L'Arbalète », Gallimard, 2012.

18H **MANUEL CANDRÉ & ARTHUR DREYFUS**  
RENCONTRE CROISÉE ANIMÉE PAR MAYA MICHALON  
> Place Marcel-Pagnol

*Autour de moi* est un texte en forme de journal : le narrateur y revisite son histoire douloureuse en transcrivant quotidiennement un souvenir d'enfance. Par touches – le temps du souvenir n'est pas linéaire –, Manuel Candré décrit des scènes tragiques ou des anecdotes fondatrices et dresse ainsi un vibrant paysage de mémoire.

L'étrange poésie de l'enfance est le point de départ du livre d'Arthur Dreyfus. Madec Madand, petit garçon solitaire en proie à d'inquiétantes angoisses, est victime d'un dramatique accident domestique. Sa mère refuse l'âpre réalité de la mort, elle fait « disparaître » Madec. *Belle famille* est une plongée dans une histoire de famille et de mœurs, pincante, haletante comme un Agatha Christie, dure comme un Zola. Avec ce second roman, inspiré de l'affaire Madie Mc Cann, qui a défrayé la chronique à l'été 2007, Arthur Dreyfus a reçu le Prix du livre Orange 2012.

À LIRE : Manuel Candré, *Autour de moi*, Joëlle Losfeld, 2012 ; Arthur Dreyfus, *Belle famille*, Gallimard, 2012.

18H30 **« EN L'ABSENCE D'ANTONIO TABUCCHI »**  
CONFÉRENCE-LECTURE PAR BERNARD COMMENT  
> Petite salle du Théâtre Jean-le-Bleu

L'écrivain Antonio Tabucchi est mort le 25 mars 2012, jour de l'Annonciation. Son ami et traducteur Bernard Comment lui rend ici hommage par des extraits, des anecdotes et des indices biographiques. Il évoque les ombres de l'Histoire, le dépaysement, l'altérité, l'allusion, le sous-entendu, la musique de la langue, l'engagement, la puissance d'analyse et de métaphore, autant de thèmes que l'on retrouve dans l'œuvre foisonnante de Tabucchi. « Ton crâne est trop petit, beaucoup trop petit pour tout ce qui se passe dedans, je te voyais grimacer par moments, et on voyait, oui, on voyait ton intelligence à l'œuvre, en acte, une intelligence aiguë, effervescente, une incroyable rapidité dans l'enchaînement des idées, et une stupéfiante clairvoyance, ce que Balzac appelait la double vue. (...) En sortant d'un dîner avec toi, on se sentait enrichi, on se disait que rien n'était perdu, que ta voix pouvait changer les choses », disait Bernard Comment lors de son enterrement à Lisbonne.

À LIRE : Antonio Tabucchi, *Le temps vieillit vite*, coll. « Folio », Gallimard, 2010 ; *Pereira prétend*, coll. « Folio », Gallimard, 2010 ; *Requiem*, coll. « Folio », Gallimard, 2006 ; *Tristano meurt*, coll. « Folio », Gallimard, 2006... Tous ses romans sont traduits de l'italien par Bernard Comment.

19H **LES APEROS DU POIVRE D'ÂNE**  
> 9 place de l'Hôtel-de-Ville. Voir p. 83

La librairie Au Poivre d'Âne et l'équipe des Correspondances vous convient à trinquer avec les auteurs invités du festival.

21H **LECTURE PAR LAURENT STOCKER**

« LETTRES À NORA » DE JAMES JOYCE

> Grande salle du Théâtre Jean-le-Bleu. 14 € et 10 € (réduit).

L'entrée de James Joyce dans le domaine public donne enfin accès à ses lettres exceptionnelles, jusqu'à présent introuvables car interdites de publication par les héritiers de l'écrivain.

Lorsqu'elle rencontre Joyce en 1904, Nora a vingt ans et travaille comme serveuse dans un hôtel de Dublin. La « belle Irlandaise », qui sera la mère de ses enfants, Giorgio et Lucia, est l'inspiratrice de toutes les figures féminines de l'œuvre de Joyce. Ensemble, ils quitteront l'Irlande et vivront en exil, souvent dans une extrême pauvreté, à Trieste, Zürich et Paris.

Ces lettres incroyables de Joyce – nous n'avons pas les réponses de Nora – seront lues par Laurent Stocker. Une première série de lettres date de l'année de leur rencontre, et fait la chronique d'un amour naissant où s'entremêlent romantisme lyrique et effusion mystique. Puis en 1909, alors que Nora est à Trieste, Joyce lui écrit de Dublin des lettres d'un érotisme saisissant. Lettres secrètes, lettres intimes, lettres qui révèlent une exaltation amoureuse folle. On y retrouve les thèmes chers à Joyce : l'obsession de la trahison, son rejet de la religion, les relations de couple et ses ambitions de futur grand poète.

Laurent Stocker entre à la Comédie-Française en 2001, dont il est sociétaire depuis 2004. Cette saison, il sera Candide sous la direction d'Emmanuel Daumas à la Comédie-Française et jouera avec Jacques Weber dans un Labiche mis en scène par Peter Stein au Théâtre national de l'Odéon. Au cinéma, on l'a vu il y a quelques mois dans *L'Exercice de l'État* de Pierre Schoeller et, tout récemment, avec Vanessa Paradis dans *Cornouaille* d'Anne Le Ny. Dès le mois d'octobre, il tiendra l'un des rôles principaux aux côtés de Mathieu Amalric dans un film d'Axelle Ropert.

À LIRE : James Joyce, *Lettres à Nora*, traduit de l'anglais, préfacé et annoté par André Topia, Rivages Poche, 2012.

22H30 CONCERT LITTÉRAIRE

**DOMINIQUE A**

&gt; Café Provisoire. 6 €.

Voir p.26

« Dans romans et nouvelles, j'ai toujours pioché des phrases, des thèmes, pour mettre mes chansons sur les rails. »

Figure majeure de la scène musicale française, Dominique A est aussi un de ceux qui, le plus, affirme et explore les liens fertiles entre musique et littérature. Déjà invité aux Correspondances en 2002, pour une – superbe – lecture musicale, et en 2004 à l'occasion de la sortie de son album « Tout sera comme avant », Dominique A revient cette année avec un album somptueux, « Vers les lueurs », un livre subtil et juste, *Y revenir* – qu'hante Provins, sa ville natale –, et vingt ans de carrière à fêter.

Pour célébrer cette triple actualité nous avons, nous aussi, voulu notre cérémonial : redonner une carte blanche à Dominique A, dix ans après sa mémorable première lecture musicale à nos côtés. Et nous sommes très fiers qu'il ait accepté cette escale à Manosque, en plein milieu de sa tournée, pour offrir au public des Correspondances un moment inédit entre musique et littérature.

« J'ai appris au fil des années que les bouts du monde étaient innombrables. J'ai longtemps cru que Provins était le seul possible, l'unique port au seuil d'une mer qui n'existait pas. J'ai cru que j'étais né au terme d'un voyage que je n'avais pas fait, et que je ne pouvais accomplir qu'à rebours.

La première image qui me vient : une allée qui conduit à une pente terreuse, où je m'embourbe quand il pleut, et il pleut souvent ici. (...) Je longe les murs décrépits. Au bout d'une rue étroite, apparaît une porte blanche, entrée annexe, pour ainsi dire dérobée, du collègue. Il ne tient qu'à moi de faire machine arrière. J'appuie pourtant et la porte s'ouvre, lentement. J'entre. » (Extrait d'*Y revenir*).

À LIRE : Dominique Ané, *Y revenir*, Stock, 2012.

À ÉCOUTER : Dominique A, « Vers les lueurs », Cinq 7, 2012.



samedi  
29

10H **LITTÉRATURE EN SCÈNE :**  
**LES ENJEUX DE LA LECTURE EN PUBLIC**  
 TABLE RONDE ANIMÉE PAR MICHEL ABESCAT  
 > Fondation Carzou, rue des Potiers

Gisèle Sapiro et son équipe présenteront les résultats de l'enquête sur le public des Correspondances menée en 2011 lors de la dernière édition du festival. Les conclusions et réflexions de cette expertise permettront ensuite d'explorer les différents aspects et enjeux de la lecture en public. Popularisée en France par une nouvelle génération d'événements littéraires - et notamment Les Correspondances de Manosque - la lecture en public constitue à la fois une forme artistique spécifique, un autre mode d'accès à la littérature pour le public et une nouvelle source de rémunération pour les auteurs.

Plus largement, ce goût pour les différentes formes de lecture collective (lectures par l'écrivain, lectures de comédiens, auteurs en « performance », théâtralisation du texte et croisements avec d'autres formes de création) offre l'occasion de s'adresser à un vaste public.

Avec Gisèle Sapiro (directrice de recherche au CNRS, directrice d'étude à l'EHESS), Olivier Chaudenson (directeur des Correspondances), Geoffrey Pelletier (directeur de la Société des gens de lettres), Jean-François Colosimo (président du Centre national du livre), Elisabeth Beyer, responsable du bureau du livre à l'Ambassade de France à Berlin, Bernard Comment (directeur de la coll. « Fiction & Cie »), Olivier Adam, Arnaud Cathrine et d'autres auteurs du festival.

En partenariat avec la SGDL.



12H30 **ÉPISTOLAIRE ANTÉRIEUR**  
 DÉAMBULATION LITTÉRAIRE AVEC FRÉDÉRIC FORTE  
 > RV au bureau du festival, place de l'Hôtel-de-Ville.  
 Voir p. 60

Auteur en résidence à Manosque, Frédéric Forte propose au public des Correspondances de le suivre dans une déambulation d'Écritoire en Écritoire. À chaque « station », l'écrivain invitera les curieux à découvrir avec lui les textes qu'il a composés à leur intention pour titiller leur envie d'écrire.

15H **« L'HIVER DES HOMMES » DE LIONEL DUROY**  
 RENCONTRE ANIMÉE PAR MAYA MICHALON  
 > Place de l'Hôtel-de-Ville

Pourquoi la fille du général Mladic, commandant en chef des forces serbes durant le siège de Sarajevo et accusé de génocide, s'est-elle tiré une balle dans la tête ? Pour tenter de répondre à cette question, et alors que rien ne va plus dans sa propre vie, Marc, écrivain passionné par le destin des enfants de criminels de guerre, s'envole pour Belgrade en novembre 2010, accompagné de Boris son interprète et bientôt ami. Il rencontre des Serbes de Bosnie qui vivent reclus dans leur petite république ethniquement « pure », pour laquelle ils ont combattu leurs voisins croates et bosniaques. Jour après jour, sans les juger, Marc écoute parler ces hommes et ces femmes désespérés. Ce voyage aux confins de l'Europe est une méditation sur la guerre et l'inaptitude au bonheur.

À LIRE : Lionel Duroy, *L'Hiver des hommes*, Julliard, 2012.

15H **ARNO BERTINA & CLARO**  
 RENCONTRE CROISÉE ANIMÉE PAR YANN NICOL  
 > Place de l'Hôtel-d'Herbès

Et si Rodgeur Fédérère, le plus grand tennisman de ces dernières années, perdait tout à coup de sa superbe ? Si un journaliste venu l'interviewer sur les raisons de ce passage à vide tentait de le « désenvoûter » ? En invitant et détournant l'histoire d'un personnage public dans son récit, Arno Bertina crée une farce géniale et un roman où l'incongruité sert de miroir à une société fascinée par ses icônes.

Incongruité réflexive, farce géniale : ces termes siéent également au dernier roman psychédélique de Claro, *Tous les diamants du ciel*. Tout commence au mois d'août 1951, quand les villageois de Pont-Saint-Esprit dans le Gard sombrent tous dans la démente pour avoir mangé le même pain... Tandis que, à la même époque, à New York, la CIA teste sur des individus non consentants une nouvelle drogue, le LSD, dans l'optique de créer une arme de pointe.

Une rencontre entre deux écrivains d'aventures...

À LIRE : Arno Bertina, *Je suis une aventure*, Verticales, 2012 ; Claro, *Tous les diamants du ciel*, Actes Sud, 2012.

15H **SANTIAGO AMIGORENA & OLIVIER STEINER**  
RENCONTRE CROISÉE ANIMÉE PAR PASCAL JOURDANA  
> Place Marcel-Pagnol

Santiago Amigorena reprend ici son entreprise autobiographique avec un épisode éminemment «proustien». *La Première Défaite*, c'est le premier chagrin d'amour. Celui qui vous met à terre. Celui qui dure quatre ans. Qui vire dès la première minute à l'obsession. Philippine vous quitte, alors vous ne quittez plus votre appartement. Lorsque vous trouvez la force de sortir, des larmes incessantes vous font un masque. Vous lui écrivez des centaines de lettres. Vous la suivez dans la rue. Vous n'aimerez plus jamais. Croyez-vous.

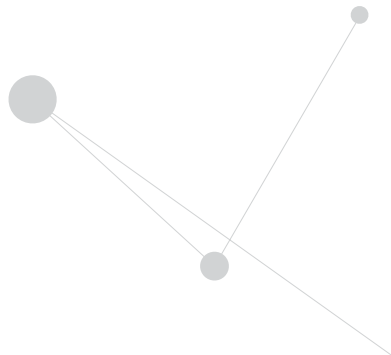
Amour encore dans le premier roman d'Olivier Steiner, *Bohème*. Un amour sous le signe de la distance là encore puisque l'Atlantique sépare Jérôme et Pierre. Ils ne se sont vus qu'une poignée de secondes et tentent de se «rencontrer» via les mails et les textos.

Dans les deux cas : la passion et les multiples adresses qu'elle emprunte pour se faire connaître. Deux superbes romans d'amour.

À LIRE : Santiago Amigorena, *La Première Défaite*, P.O.L., 2012; Olivier Steiner, *Bohème*, Gallimard, 2012.

15H **LES SIESTES ACOUSTIQUES ET LITTÉRAIRES**  
PAR BASTIEN LALLEMANT, JP NATAF &  
ALBIN DE LA SIMONE  
> Petite salle du Théâtre Jean-le-Bleu  
Voir p. 22, 31 & 54

S'allonger dans une demi-pénombre et écouter les trois complices et leurs invités, écrivains du festival, pour soixante minutes de chansons et lectures à l'heure de la sieste. Plateau d'auteurs entièrement féminin pour cette séance unique.



lire dans  
**le noir**

**15H**  
Forum animé par Aurélie Kieffer  
◀ Hôtel Voland  
Les invités du jour : OLIVIER CADIOT  
& SERGE JONCOUR  
Voir p. 33, 50 & 66

16H30 **GAËLLE BANTEGNIE & AURÉLIEN BELLANGER**  
RENCONTRE CROISÉE ANIMÉE PAR YANN NICOL  
> Place Marcel-Pagnol

1998 : Emmanuelle et Boris, un jeune couple d'enseignants angevins, partent en vacances d'été. Boris met une tente dans le coffre de leur Clio rouge et rêve d'Italie. Il ne se rend pas compte que sa femme préférerait lire de la philosophie chez elle, à l'abri, là où elle ne serait pas poursuivie par d'inquiétantes araignées. L'air de rien et avec un humour piquant, Gaëlle Bantegnie croque dans son *Voyage à Bayonne* la génération de ceux qui avaient un peu plus de vingt ans en l'an 2001.

*La Théorie de l'information* d'Aurélien Bellanger participe également d'une sociologie romanesque des trente dernières années, puisqu'y est retracée la fulgurante ascension de la télécommunication, du Minitel au Web 2.0, au travers de la figure d'un des hommes les plus puissants de ce nouveau monde. Un premier roman remarquable en forme d'épopée contemporaine.

Les Correspondances proposent un dialogue entre ces deux jeunes auteurs qui retranscrivent l'histoire immédiate et s'en inspirent, chacun à sa manière.

À LIRE : Gaëlle Bantegnie, *Voyage à Bayonne*, coll. « L'Arbalète », Gallimard, 2012; Aurélien Bellanger, *La Théorie de l'information*, Gallimard, 2012.

16H30 **« LES IMMORTElLES » DE MAKENZY ORCEL**  
RENCONTRE ANIMÉE PAR MAYA MICHALON  
> Place de l'Hôtel-d'Herbès

Au lendemain du tremblement de terre qui a ravagé Haïti, un homme, écrivain, se réfugie chez une prostituée. Celle-ci exige qu'il écrive l'histoire d'une jeune fille qu'elle avait prise sous son aile et qui a disparu sous les décombres. À travers l'histoire de Shakira, putain passionnée de littérature et admiratrice de Jacques Stephen Alexis, célèbre écrivain haïtien, Makenzy Orcel aborde les rapports mère-fille et mère-putain. Il rend par là hommage aux prostituées de la Grand-Rue, les « immortelles », qui dispensent amour et tendresse et dont personne ne s'est soucié après l'apocalypse. Ce premier roman, écrit dans la plus grande précarité, est un cri de rage, un témoignage d'un genre très singulier, un choc. « Je suis né fâché, j'ai été fâché toute ma vie. C'est cette colère qui m'a donné envie d'écrire. »

À LIRE : Makenzy Orcel, *Les Immortelles*, Zulma, 2012.

16H30 **« LES LISIÈRES » D'OLIVIER ADAM**  
RENCONTRE ANIMÉE PAR MICHEL ABESCAT  
> Place de l'Hôtel-de-Ville

Olivier Adam est un habitué des Correspondances de Manosque, comme cofondateur et programmateur du festival d'abord puis, depuis quelques années, comme écrivain. En cette rentrée, il publie *Les Lisières*, un roman ample et percutant, tout à la fois portrait d'une certaine France, à la périphérie d'elle-même, et portrait d'un homme, Paul Steiner. Quand le roman s'ouvre, sa femme vient de le quitter et il retourne dans la banlieue de son enfance pour s'occuper de ses parents. Pendant ce séjour, il croisera d'anciens camarades mais, surtout, mesurera ce qu'il est advenu de ces lieux-là, de ces gens-là et cherchera à comprendre la distance qui s'est creusée entre lui et son milieu d'origine. Une distance sociale, culturelle, affective. Comment trouver sa place ? Ce roman questionne ce sentiment d'être toujours à la lisière, à la marge de soi et du monde.

À LIRE : Olivier Adam, *Les Lisières*, Flammarion, 2012.

16H30 **MARIE MODIANO**  
LECTURE MUSICALE AVEC PETER VON POEHL À LA GUITARE  
> Petite salle du Théâtre Jean-le-Bleu

« Parfois, il n'y a pas de différence entre la poésie et la chanson. La poésie est une musique sourde. » Ces mots de Marie Modiano prennent tout leur sens à la lecture de son recueil de poèmes *L'Espérance mathématique*, du nom d'une variable aléatoire permettant d'établir des moyennes à partir du hasard. La chanteuse aux suaves mélodies – ses deux premiers albums écrits en anglais nous transportaient dans un délicat univers pop-folk – y réunit des textes sensibles où l'on voyage parmi des villes ou des amours enfuies, des paysages oniriques ou fantastiques et des rythmes variés. Pour cette lecture, Marie Modiano est accompagnée par Peter von Poehl, chanteur et guitariste du groupe AS Dragon, qui a collaboré avec, entre autres artistes, Michel Houellebecq, Alain Chamfort, Vincent Delerm ou Birdy Nam Nam.

À LIRE : Marie Modiano, *L'Espérance mathématique*, coll. « L'Arbalète », Gallimard, 2012.

À ÉCOUTER : Marie Modiano, « I'm Not a Rose » et « Outland », Naïve ; Peter von Poehl, « Going to Where the Tea-Trees Are » et « May Day », label Tôt ou Tard.

18H **« SUPPLÉMENT À LA VIE DE BARBARA LODEN »  
DE NATHALIE LÉGER**  
RENCONTRE ANIMÉE PAR YANN NICOL  
> Place de l'Hôtel-de-Ville

Au départ, Nathalie Léger devait écrire une notice biographique pour un dictionnaire de cinéma sur l'actrice Barbara Loden, également réalisatrice de *Wanda*, film culte de l'histoire du cinéma d'avant-garde américain. Elle en a fait un roman d'une grande intensité qui a reçu le prix du Livre Inter au printemps 2012.

« (...) Le destin de l'actrice et réalisatrice américaine cristallise de page en page les arguments d'une méditation profonde et émouvante sur la féminité. (...) Intervenant à la première personne, introduisant dans le récit sa propre mère, aux côtés de la femme réelle ayant servi de modèle à *Wanda*, multipliant par ailleurs les incises et les références [...], Nathalie Léger installe un subtil jeu de miroirs au centre duquel évolue la femme – sous tension, entre ses élans et son rôle social imposé, ses désirs et ses abandons, ses craintes et ses consentements mêlés. » Nathalie Crom, *Télérama*.

À LIRE : *Supplément à la vie de Barbara Loden*, P.O.L., 2012.

18H **« YOLANDA » DE MOSHE SAKAL**  
RENCONTRE ANIMÉE PAR PASCAL JOURDANA  
> Place de l'Hôtel-d'Herbès

Momo est un jeune garçon fasciné et adoré par sa grand-mère maternelle, Yolanda. Dotée d'une forte personnalité, elle évolue dans un monde hanté par la nostalgie d'un faste révolu : celui du Caire où elle a tout laissé pour reconstruire sa vie en Israël, à Tel-Aviv. D'une plume sensible, émouvante et extrêmement drôle, Moshe Sakal conte l'univers d'une famille cosmopolite chargée de secrets. En dressant le portrait d'une grand-mère aimante, excentrique et pleine de contradictions, c'est toute la société israélienne contemporaine qu'il défile, ses maux, ses peurs et ses espoirs.

Moshe Sakal est né à Tel-Aviv en 1976 dans une famille séfarade d'origine cairote et damascène. Il a vécu six ans à Paris où il a étudié avant de regagner sa ville natale en 2006. Auteur d'un recueil de nouvelles et de trois romans, dont *Yolanda*, il écrit régulièrement des critiques littéraires et des chroniques culturelles dans le quotidien israélien *Haaretz*. Il est en résidence à Manosque.

À LIRE : Moshe Sakal, *Yolanda*, traduit de l'hébreu par Valérie Zenatti, coll. « Cosmopolite », Stock, 2012.

18H **GWENAËLLE AUBRY & MATHIEU RIBOULET**  
RENCONTRE CROISÉE ANIMÉE PAR MICHEL ABESCAT  
> Place Marcel-Pagnol

Gwenaëlle Aubry donne voix à deux jeunes filles : d'une part Sarah qui, suite aux attentats du 11-Septembre, quitte New York avec sa mère pour s'installer en Israël ; d'autre part, Leïla, qui vit dans un camp de réfugiés en Cisjordanie. Nous sommes en 2002. Une ligne de partage les sépare et, pourtant, il y a ce même effroi chevillé au corps.

Du corps, il est également question dans le livre de Mathieu Riboulet : qu'est-ce que désirer, toucher, empoigner l'autre ? Où se trouve cette ligne obscure qui fait basculer l'étreinte vers le corps-à-corps meurtrier ? Tour à tour récit et essai, fiction et réalité, ce livre inclassable nous emporte dans une réflexion puissante qui réunit le désir et l'Histoire, l'amour et les hécatombes.

Deux écrivains admirables qui semblent nous dire qu'en rencontrant l'autre on n'échappe pas à l'Histoire que nous avons en partage, quand bien même celle-ci nous a séparés et nous sépare encore.

À LIRE : Gwenaëlle Aubry, *Partages*, Mercure de France, 2012 ; Mathieu Riboulet, *Les Œuvres de miséricorde*, Verdier, 2012.

18H **« LE MIRACLE » D'ARIEL KENIG**  
LECTURE-PROJECTION  
> Petite salle du Théâtre Jean-le-Bleu

Une ancienne camarade de classe contacte le narrateur, devenu écrivain, via Facebook et propose de lui transmettre des photos confidentielles et compromettantes du fils Sarkozy en vacances au Brésil. De là une cohorte de questions inavouables : que faire de ces clichés ? Comment en profiter ? Les vendre à la presse people ? Mais quelle histoire leur faire raconter ? Et s'il n'y avait finalement rien à en dire ? S'ils ne signifiaient que l'insignifiant ?

Ariel Kenig épingle dans ce roman l'agitation, l'exhibitionnisme, les pulsions bien modernes mais peu glorieuses qui constituent une partie des « réseaux sociaux » et de la presse people. Un miroir aux alouettes auquel le narrateur (qui ne s'épargne pas) a la tentation de céder lui-même. Le tout dans un Paris qui se veut dandy et interlope mais qui n'est peut-être pas tout à fait à la hauteur de la mythologie qu'on lui imagine... Audacieux et d'une belle intelligence sur nos dérives les plus contemporaines.

À LIRE : Ariel Kenig, *Le Miracle*, L'Olivier, 2012.

19H **« LES DÉSARÇONNÉS » DE PASCAL QUIGNARD**  
LECTURE PAR L'AUTEUR  
> Grande salle du Théâtre Jean-le-Bleu

« Je défends la dépression nerveuse. C'est étrange d'intercéder pour ceux dont on ne veut plus jamais revoir le visage. Si on veut changer de vie, si on veut changer de famille, si on veut changer de couple, si on veut changer de maison, si on veut changer de pays, il faut repasser par la case départ. »

À l'occasion de la parution du tome 7 du *Dernier Royaume*, Pascal Quignard, auteur fidèle des *Correspondances* de Manosque, offre une lecture inédite des *Désarçonnés* ; quatre contes accompagnés de quatre chants écossais, irlandais, italien et anglais.

À LIRE : Pascal Quignard, *Les Désarçonnés*, tome 7, Grasset, 2012.

19H **L'APÉRO DE L'ACAM**  
> Place Saint-Sauveur  
Voir p. 80

L'Association des commerçants et artisans manosquins (ACAM) vous convie à trinquer avec les auteurs invités du festival.

21H

## SPECTACLE CONÇU PAR RODOLPHE BURGER

« LE CANTIQUÉ DES CANTIQUÉS »  
& HOMMAGE À MAHMOUD DARWICH

Avec Rodolphe Burger (guitare et chant), Mehdi Haddab (Oud), Julien Perraudeau (basse, clavier), Yves Dormoy (électronique, clarinette), Rayess Bek (chant), la voix de Ruth Rosenthal et les images de *Notre musique* de Jean-Luc Godard.

> Grande salle du théâtre Jean-le-Bleu. 14 € et 10 € (réduit).

Ce spectacle est d'abord une histoire dont on pourrait faire un roman. Tout commence en 2001 : Alain Bashung demande à son ami musicien Rodolphe Burger d'imaginer une intervention pour sa cérémonie de mariage. Rodolphe Burger fait d'abord le choix du *Cantique des cantiques* – texte emblématique de l'Ancien Testament, ode mystique et charnel à l'amour – dans la toute nouvelle traduction d'Olivier Cadiot. Il réalise ensuite une fascinante mise en musique pour porter la lecture des époux, Alain Bashung et Chloé Mons. La circonstance privée donne lieu à un disque, qui sera publié par la suite. Jean-Luc Godard le découvre et l'envoie immédiatement à son ami Elias Sanbar, notamment traducteur de Mahmoud Darwich. Sanbar écoute l'enregistrement et pense immédiatement à un poème de Darwich, *S'envolent les colombes*, résonance évidente, prolongement quasi naturel du texte sacré. Elias Sanbar contacte alors Rodolphe Burger avec qui il évoque un travail musical autour du *Cantique* et de Darwich.

Créé pour la première fois sur le plateau du Théâtre Molière à Sète, ce spectacle est la mise en miroir de deux textes d'une incroyable proximité, mais également un double hommage : à Darwich bien sûr, disparu en 2008, et à Bashung, qui nous quittait en 2009. Dans une première partie, *Le Cantique* est repris dans une version musicalisée où deux voix et deux langues – le français et l'hébreu – se mêlent sublimement. Lui répond ensuite une déclamation mise en musique de *S'envolent les colombes*. Une soirée hypnotique.

**Coproduction :** Compagnie Rodolphe Burger, Scène nationale de Sète et du Bassin de Thau.

**Production déléguée :** Scène nationale de Sète et du Bassin de Thau.

La Compagnie Rodolphe Burger est soutenue par le ministère de la Culture, Drac Alsace et le Fonds de dotation Agnès B.

À LIRE : *Le Cantique des cantiques (La Bible)*, traduction d'Olivier Cadiot & Michel Berder, Bayard, 2001 ; Mahmoud Darwich, *S'envolent les colombes*, traduction d'Elias Sanbar, Actes Sud.

## 22H30 CONCERT LITTÉRAIRE

« POP STORY »  
FRÉDÉRIC NEVCHEHIRLIAN & RONAN CHÉNEAU

> Café provisoire. 6 €.

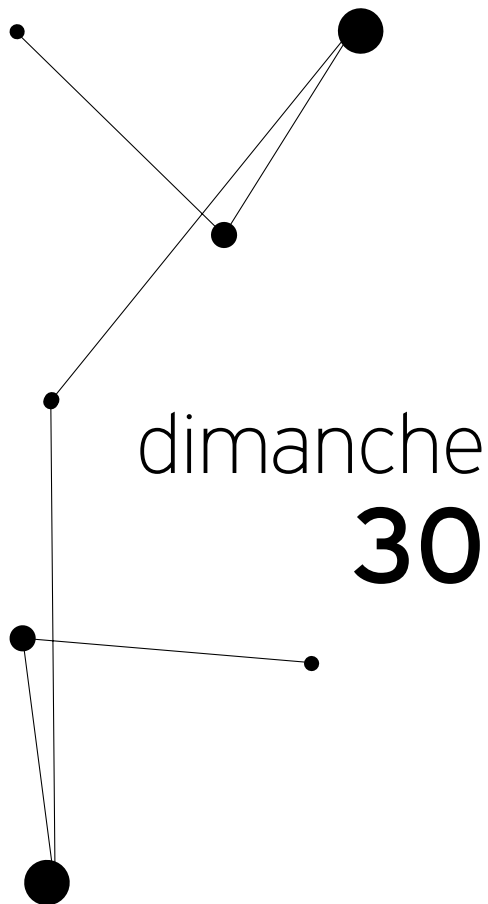
Voir p. 29

Après un premier opus remarqué comme « manifeste rock et slam d'avant-garde », « Monde nouveau, monde ancien », puis une mise en musique de textes militants et inédits de Prévert, « Le soleil brille – pour tout le monde ? », Frédéric Nevchehirlian avance vers un nouvel album. Il s'appellera « Pop Music ». Écrit en collaboration avec Ronan Chéneau, auteur de théâtre connu pour ses pièces *Fées* et *Cannibales* publiées aux Solitaires Intempestifs, cet album est le récit sans compromis, abrupt et romantique d'une adolescence où plane l'ombre d'un Rimbaud ou d'un Prévert, révoltés et amoureux de toujours.

Pour Les Correspondances, Frédéric Nevchehirlian fera entendre en avant-première les chansons de cet album autour d'un texte inédit de Ronan Chéneau. Ils ont décidé d'appeler cet ensemble, non sans humour, *Pop Story*.

À ÉCOUTER : Frédéric Nevchehirlian, « Le soleil brille – pour tout le monde ? », Interexterne, 2011 ; « Monde ancien, monde nouveau », Interexterne, 2009.

À LIRE : Ronan Chéneau, *Hector (ou comment faire un monstre)*, Les Solitaires Intempestifs, 2011 ; *Nos enfants nous font peur*, Les Solitaires Intempestifs, 2009 ; *Fées*, Les Solitaires Intempestifs, 2005.



11H  
**« L'HOMME QUI AIMAIT MA FEMME »  
 DE SIMONETTA GREGGIO**  
 RENCONTRE ANIMÉE PAR MAYA MICHALON  
 > Place de l'Hôtel-de-Ville

Italienne, Simonetta Greggio écrit en français. Son quatrième roman met en scène deux frères, Alexandre, Don Juan extraverti au désir insatiable, et Yann, « sombre et beau », éternel écorché vif. Dans le Paris des années 1960 où ils étudient, ils rencontrent Maria, qu'ils aimeront tous les deux pendant plus de quarante ans. Maria n'est pas l'unique femme, mais elle scelle leurs destins dans un trio amoureux passionné et destructeur.

Il y a dans ce roman le charme doux et mystérieux de Maria, la violence de la rivalité fraternelle, la pureté de l'amour et la tragédie de la trahison. Il y a également, en creux, le récit d'un passage au travers de références artistiques et politiques : celui des utopies de 1968 vers un monde désenchanté.

C'est un livre qui raconte une histoire forte, brutale et douloureuse avec la délicatesse d'une aquarelle.

À LIRE : Simonetta Greggio, *L'Homme qui aimait ma femme*, Stock, 2012.



11H apéro  
**littéraire**

**Le comité de lecture invite**  
**MAKENZY ORCEL & GWENAËLLE AUBRY**  
 Place de l'Hôtel-d'Herbès  
 Voir p. 42, 44 & 75

11H **OLIVIER CADIOT**  
LECTURE-RENCONTRE ANIMÉE PAR PASCAL JOURDANA  
> Petite salle du Théâtre Jean-le-Bleu

Olivier Cadiot est écrivain, dramaturge, traducteur, inventif, inclassable... Publiés chez P.O.L depuis 1988, ses textes – citons *Retour définitif et durable de l'être aimé* (2002), *Un nid pour quoi faire* (2007), *Un mage en été* (2010) – assortissent roman, poésie et théâtre. Beaucoup ont été adaptés au théâtre, notamment par Ludovic Lagarde, et son attachement au spectacle vivant lui a valu d'être choisi comme artiste associé du Festival d'Avignon en 2010. La musique fait également partie de son univers protéiforme : il a ainsi écrit le livret du *Roméo et Juliette* de Pascal Dusapin en 1989 et travaille régulièrement avec Rodolphe Burger.

Olivier Cadiot définit son travail comme un « rapport au bonheur » grâce auquel il espère créer de petits « électrochocs » contre la violence et l'oppression. Cette année, il nous fait le double honneur de sa présence et d'une lecture de textes encore inédits.

À LIRE : Olivier Cadiot, *Un mage en été*, P.O.L, 2010.

11H **« LAME DE FOND » DE LINDA LÊ**  
RENCONTRE ANIMÉE PAR YANN NICOL  
> Place Marcel-Pagnol

Van est mort renversé par une voiture alors qu'il sortait de chez Ulma. Sa femme Lou était au volant. Quatre voix s'enchevêtrèrent dans ce roman de Linda Lê : celle de Van, qui parle d'outre-tombe, et celles des trois femmes de sa vie, Lou, Laure sa fille et Ulma. Un récit habile teinté d'humour qui donne corps à chacun des personnages, quatre voix à quatre moments d'une journée (celle de l'accident), pour interroger l'exil, la culture, la vie familiale, l'amour, le quotidien... *Lame de fond* est le vingt-deuxième livre de Linda Lê, née au Vietnam. Elle vit en France depuis plus de trente ans, où elle se consacre à l'écriture et à la critique littéraire. De nature discrète, elle choisit parcimonieusement ses interventions publiques.

À LIRE : Linda Lê, *Lame de fond*, Christian Bourgois, 2012.

lire dans  
le noir

**15H**

Forum animé par Aurélie Kieffer

☞ Hôtel Voland

Les invités du jour : RODOLPHE

BURGER & MARIE MODIANO

Voir p. 43, 46 & 66

14H30 **« MILLEFEUILLE » DE LESLIE KAPLAN**  
RENCONTRE ANIMÉE PAR YANN NICOL  
> Place Marcel-Pagnol

Jean-Pierre Millefeuille est un vieux monsieur charmant qui habite quartier Montparnasse à Paris : ancien professeur de lettres passionné de Shakespeare, il aime rencontrer des gens, discuter, boire du whisky, rire, s'émerveiller, et parfois séduire gentiment de jolies mères de famille. Mais Jean-Pierre Millefeuille vit un été compliqué : il ne pense rien du début de roman de son ami Léo, recroise un ami de trente ans devenu clochard, se fait voler sa carte bancaire, a de plus en plus peur de la mort, et ne va pas au rendez-vous qu'il a fixé à de jeunes SDF qu'il voulait aider. Ce récit aux abords joyeux et doux évolue en une histoire saisissante sur la vieillesse, la solitude et la folie.

À LIRE : Leslie Kaplan, *Millefeuille*, P.O.L, 2012.

15H **« PESTE & CHOLÉRA » DE PATRICK DEVILLE**  
RENCONTRE ANIMÉE PAR MICHEL ABESCAT  
> Place de l'Hôtel-de-Ville

Si le nom d'Alexandre Yersin (1863-1943) est peu connu du grand public, ce chercheur franco-suisse marque pourtant l'histoire de la bactériologie en découvrant en 1894, à Hong Kong, le bacille de la peste, *Yersinia pestis*. Sa carrière commence à Paris auprès de l'éminent Pasteur, mais le jeune homme a soif de voyage, vénère la mer et refuse les gloires d'une vie de chercheur en laboratoire, au désespoir de certains de ses collègues : « C'est Mozart qui choisirait de se faire bûcheron ». Engagé comme médecin-marin en Asie, il s'y installe, continue ses recherches et se pare de l'habit d'explorateur. Loin du tumulte d'un monde marqué par les conflits du début du xx<sup>e</sup> siècle, il s'installe finalement à Nha Trang, en Indochine, où il développe la culture de l'hévéa et pratique l'élevage animalier. Patrick Deville use une nouvelle fois de son talent d'écrivain pour raconter le destin de Yersin et de « la bande des pasteurien » qui l'entoure. Un roman où l'on retrouve sa verve, propre à faire vibrer cette fascinante aventure humaine et scientifique.

À LIRE : Patrick Deville, *Peste & Choléra*, coll. « Fiction & Cie », Le Seuil, 2012.

15H **« FEMMES DE POUVOIR & POUVOIRS DE FEMMES »**  
**PAR OCÉANE ROSE MARIE**  
 LECTURE MUSICALE  
 > Petite salle du Théâtre Jean-le-Bleu

On connaissait Oshen chanteuse; on la connaît à présent sous une autre identité : Océane Rose Marie, auteur et interprète de *La Lesbienne invisible*, un spectacle irrésistible qui a déjà beaucoup tourné dans toute la France. C'est à la fois Oshen et Océane Rose Marie que nous avons souhaité inviter à Manosque pour une carte blanche littéraire et musicale. « Le féminisme comme moteur poétique », telle sera la ligne de force. Accompagnée d'Anne Milliod-Gouverneur au violon et de Maëva Le Berre au violoncelle, Océane fera entendre des voix féminines batailleuses de notre temps : Joy Sorman, Virginie Despentes, Leslie Kaplan, Jeannette Winterson ou encore Annie Ernaux; mais également celles de grandes figures du passé telles Grisélidis Réal et Marina Tsvetaeva. Elle chantera bien sûr, en miroir, des chansons de son propre répertoire.

À ÉCOUTER : Oshen, « La Pudeur », 2011.

15H **« CE QU'IL ADVINT DU SAUVAGE BLANC »**  
**DE FRANÇOIS GARDE**  
 RENCONTRE ANIMÉE PAR PASCAL JOURDANA  
 > Place de l'Hôtel-d'Herbès

Deuxième moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, trois hommes : Narcisse Pelletier, jeune matelot vendéen, Octave de Vallonbrume, membre de la Société de géographie, et Amglo, le « sauvage blanc »... Ces trois hommes n'en sont en fait que deux : Amglo est en effet le nom que les Aborigènes ont donné à Narcisse, qui vécut 17 ans auprès d'eux après avoir été abandonné par son équipage en Australie. On le retrouve alors qu'il a été recueilli par un navire anglais, ramené à la « civilisation », à Sidney, puis confié à la « garde » et l'observation d'Octave de Vallonbrume.

François Garde imagine le gouffre intérieur dans lequel sombre Narcisse lorsqu'il se rend compte « qu'ils [sont] partis », puis nous livre les lettres qu'Octave de Vallonbrume envoie au président de la Société de géographie à propos de ce « sauvage blanc ». Ce captivant roman d'aventures et d'anthropologie, inspiré d'un fait réel, interroge profondément les notions d'identité et de civilisation.

À LIRE : François Garde, *Ce qu'il advint du sauvage blanc*, Gallimard, 2012.

17H **LECTURE PAR DENIS PODALYDÈS**  
 ACCOMPAGNÉ À LA GUITARE PAR BASTIEN LALLEMANT

**« FAUST AU VILLAGE » DE JEAN GIONO**

> Grande salle du théâtre Jean-le-Bleu. 14 € et 10 € (réduit).

Une lecture composée de deux nouvelles qui révèlent des aspects moins connus de l'œuvre de Jean Giono et surtout son talent stupéfiant pour aborder tous les genres.

Dans *Faust au village*, Giono crée une angoisse diffuse, faite de non-dits. Il contourne et évite les secrets, ne les nomme jamais et nous plonge dans un gouffre de questions. L'histoire se passe dans un village imaginaire du Trièves, entre Manosque et Grenoble. Un camionneur raconte comment, un an auparavant, il a été amené à prendre à sept reprises un homme très singulier en auto-stop. Cette nouvelle, écrite en 1948, chef-d'œuvre d'étrangeté, met en scène une figure moderne du diable, sans pouvoirs exorbitants, qui se contente de « dérouter » le narrateur-camionneur, de l'isoler, de le rendre addict et, finalement, de l'assujettir.

Tout autre ton dans *Jofroi de la Maussan*, farce sur l'égoïsme universel et la mesquinerie des hommes. Dans ce récit quasi burlesque, deux paysans s'affrontent à la suite d'une vente. Très rapidement, tout le village se mêle de la dispute...

C'est Denis Podalydès – que nous attendions à Manosque depuis des années, lui qui est un lecteur frénétique et talentueux – qui prêtera sa voix à ces textes de Giono. Sociétaire de la Comédie-Française, Denis Podalydès est un touche-à-tout de génie, comédien, metteur en scène, scénariste mais aussi écrivain : *Scènes de la vie d'acteur* (coll. « Archimbaud », Le Seuil) et *Voix off* (Mercure de France). Impossible de retracer en quelques lignes sa carrière théâtrale et cinématographique tant elle est dense. Rappelons seulement qu'il a, au début de l'été, mis en scène *Le Bourgeois gentilhomme* dans sa version originale avec des musiciens, des danseurs et des comédiens, et qu'il est notamment à l'affiche du dernier film d'Alain Resnais *Vous n'avez encore rien vu*.

À LIRE : Jean Giono, *Faust au village*, coll. « L'Imaginaire », Gallimard ; *Solitude de la pitié*, Folio.

Lecture proposée dans le cadre de l'Année Giono à Manosque.

18H30 AVANT-PREMIÈRE NATIONALE (sortie le 9 janvier 2013)

**« FOXFIRE » DE LAURENT CANTET**

En présence du réalisateur Laurent Cantet et des productrices du film, Carole Scotta et Caroline Benjo (Haut et Court).

> Cinéma Le Lido. Durée 2h20. Tarif unique 5 €.

Après avoir reçu la Palme d'or à Cannes en 2008 pour *Entre les murs*, tiré du livre de François Bégaudeau (*Verticales*), Laurent Cantet a écrit le scénario de son nouveau film, *Foxfire*, en collaboration avec Robin Campillo, d'après un roman de Joyce Carol Oates, *Confessions d'un gang de filles* (Stock). La tentation était donc forte de l'inviter pour illustrer les relations fécondes entre littérature et cinéma. Il nous fait l'immense plaisir de dévoiler son film en clôture des Correspondances, plus de trois mois avant sa sortie nationale.

1955. Un quartier populaire d'une petite ville des États-Unis. Cinq adolescentes concluent un pacte à la vie à la mort : elles seront le gang Foxfire et vivront selon leurs propres lois. Mais cette liberté aura un prix...

*Foxfire*, un film de Laurent Cantet avec Raven Adamson, Madeleine Bisson, Katie Coseni, Alexandria Ferguson, Claire Mazerolle, Paige Moyles, Rachel Nyhuus et Lindsay Rolland-Mills.

Une coproduction franco-canadienne Haut et Court et The Film Farm.

© 2011 Haut et Court - Foxfire Productions Inc - France 2 Cinéma - Lorette Distribution

19H **CONCERT LITTÉRAIRE DE CLÔTURE**

Par Bastien Lallemand, Albin de la Simone et JP Nataf

> Café Provisoire. Accès libre dans la limite des places disponibles.

Ils sont tous les trois auteurs, compositeurs et interprètes en solo. Mais ils ont également le goût des collaborations. On ne compte plus les artistes que Bastien Lallemand a conviés à ses siestes acoustiques (de Bertrand Belin à Jeanne Cherhal, en passant par Armelle Pioline du groupe Holden). Pour ce qui est de JP Nataf, on le connaissait dans *Les Innocents* ; sa dernière production en date : l'album de la jeune Mina Tindle. Quant à Albin de la Simone, on est maintenant habitués à le voir sur scène accompagnant Vanessa Paradis.

Ils nous ont bercés pendant tout le festival avec des siestes acoustiques et littéraires. Nous avons souhaité leur confier une carte blanche en clôture : un entrelacs de chansons de leur répertoire et de moments de lecture de leurs livres de chevet...



MOINS DE CO<sub>2</sub> 48 HEURES  
\*  
**TIMBRE VERT**  
0,57€



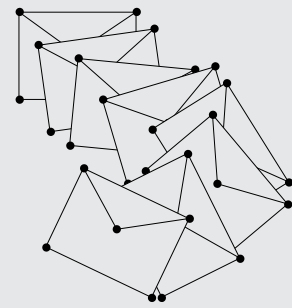
## POSTEZ MOINS CHER, POSTEZ PLUS VERT.

Avec le timbre vert, votre lettre arrive en 48 h et, comme elle ne prend pas l'avion, elle produit moins de CO<sub>2</sub>.

Votre Lettre Verte n'emprunte pas l'avion, sauf pour la Corse et les DOM.



www.laposte.fr



### DÉCOREZ VOTRE BOÎTE AUX LETTRES ! CONCOURS OUVERT À TOUS LES MANOSQUINS

Les Correspondances vous invitent à égayer Manosque en participant au deuxième grand concours de boîtes aux lettres décorées ! Insolites, originales, débridées ou tout simplement colorées, laissez aller votre imagination et adressez un clin d'œil au facteur et aux promeneurs.

À l'issue du concours, Les Correspondances glisseront dans la boîte aux lettres gagnante trois ouvrages d'auteurs invités au festival. Seule contrainte : veillez à ne pas gêner l'accès à votre boîte afin de ne pas perturber la distribution du courrier.

Concours organisé par Les Correspondances en partenariat avec La Poste, la Ville de Manosque, le Comité d'intérêt de quartier du Centre historique et l'Association des commerçants et artisans de Manosque.

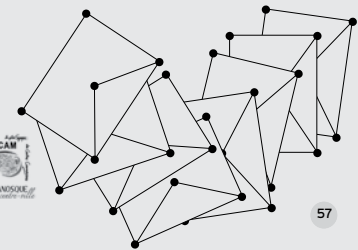
#### RENSEIGNEMENTS :

Les Correspondances 04 92 75 67 83

Merci de nous signaler votre participation en envoyant vos coordonnées sur papier libre, sans affranchissement, à :

**Centre de distribution de La Poste de Manosque – BP 40641 – 04106 Manosque Cedex**

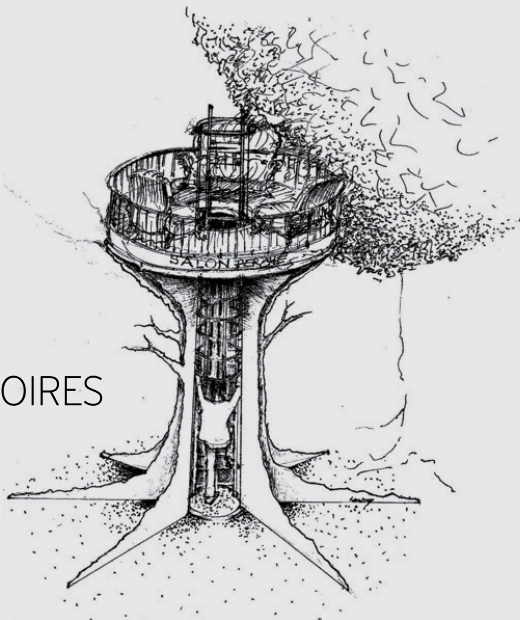
**Règlement :** Article 1 : Ce concours de boîtes aux lettres décorées est organisé par Les Correspondances en partenariat avec La Poste, la Ville de Manosque, le Comité d'intérêt de quartier du Centre historique et l'Association des commerçants et artisans de Manosque. Article 2 : Le concours est ouvert à la commune de Manosque et se déroulera du samedi 22 septembre au lundi 1<sup>er</sup> octobre 2012 dans le cadre du festival des Correspondances. Article 3 : Les participants ont jusqu'au 29 septembre 2012 pour envoyer leurs coordonnées sur papier libre, sans affranchissement, à : **Centre de distribution de La Poste de Manosque, BP 40641, 04106 Manosque Cedex.** Article 4 : La boîte aux lettres élue recevra en récompense trois ouvrages présentés lors des Correspondances 2012. Article 5 : Le jury sera composé de facteurs, d'un représentant des Correspondances, d'un représentant du Service communication de la Ville, d'un représentant du Comité d'intérêt de quartier Centre historique et d'un représentant de l'Association des commerçants et artisans de Manosque. Le jury se réunira le mardi 2 octobre 2012 et sa décision sera souveraine.



LES CORRESPONDANCES MANOSQUE LA POSTE



## LES ÉCRITOIRES



Depuis 2004, Jean Lautrey, plasticien et scénographe, consacre chaque année aux Correspondances une part de son incroyable imagination en créant de toutes pièces de nouveaux Écritoires. Passionné par les mécanismes, systèmes et autres engrenages qui rythment le cours du temps, ce rêveur, inventeur de décors de cirque, de théâtre, d'objets d'art urbain est celui à qui l'on doit les créations les plus spectaculaires.

Cette année pour Les Correspondances, Jean Lautrey nous fait prendre de la hauteur. Imaginez-vous au-dessus du sol, caressé par les feuilles de platanes, à observer l'agitation de la place de l'Hôtel-de-Ville. Là-haut dans les airs, au calme et bien installé dans le « salon perché », venez prendre le temps d'écrire. De quoi passer des journées entières dans les arbres...

### POUR ÉCRIRE EN TOUTE LIBERTÉ

Avec la Fondation d'entreprise La Poste

Une centaine d'installations, de lieux insolites, vous invitent à l'écriture, à retrouver le goût du papier le temps d'une pensée, d'un mot doux ou d'une insulte savamment tournée. Vous accueillant chacun dans une atmosphère, un décor particulier, les Écritoires forment un parcours insolite à travers Manosque et sa région. Ouverts à tous, ils offrent papier, stylos, enveloppes. Écrivez à vos proches et vos lointains, vos amis ou vos ennemis : vos courriers seront affranchis par Les Correspondances ; écrivez à l'un des auteurs, comédiens ou artistes invités : nous ferons suivre. Écrivez aux Correspondances : faites-nous part de vos coups de cœur, vos coups de gueule. Écrivez une lettre à ceux à qui vous envoyez des mails, à ceux avec lesquels vous *chattez* sur Facebook, remplacez le tweet ou le texto par une lettre manuscrite, qui voyagera et prendra le temps d'arriver. Écrivez une lettre à un(e) inconnu(e), écrivez à vos anciens professeurs, à vos anciennes amours, à vos amours actuelles, à vos enfants, parents, à vos anciens correspondants étrangers de collègue, aux amis oubliés... Écrivez en toute liberté !

Retrouvez les caisses d'écriture et d'autres surprises sur l'esplanade François-Mitterrand réaménagée par la Ville de Manosque en un lieu convivial, fleuri, boisé et arrosé... Partout ailleurs dans la ville, retrouvez les Écritoires historiques : les boîtes aux lettres géantes, le monde suspendu, la cage végétale, le jardin d'écriture, les livres géants, les arbres-livres signés cette année de l'écriture de Giono, le « kaléidoscript » et, toujours, la célèbre camionnette de La Poste de Manosque.

### LETTRES PARFUMÉES HÔTEL VOLAND

> Merc. 14h-17h, jeu. 10h-12h, 14h-19h30, vend. 14h-19h30, sam. 10h-12h, 14h30-18h, dim. 14h-17h.

Lavande, rose, miel, citron, orange... La Poste vous propose d'associer ces senteurs qui évoquent le Sud et la Provence à vos correspondances avec les « lettres parfumées ». Sur les Écritoires réalisés à partir d'anciens casiers de tri transformés, vous trouverez papier et parfums pour joindre à vos mots et pensées, les fragrances originales et naturelles proposées par l'Université européenne des senteurs et saveurs de Forcalquier.

## AUTEURS EN RÉSIDENCE

Les Résidences, coordonnées par les Correspondances, sont ensuite portées collectivement par les principaux acteurs du livre du territoire : l'association Éclat de lire, la MJC, le Centre Jean Giono, les médiathèques, en relation avec les établissements scolaires et notamment l'École internationale de Manosque. Ce programme nous a déjà permis de recevoir à Manosque au cours des dernières années Jacques Séréna, Jeanne Benameur, Yann Apperry, Robert Mac Liam Wilson, François Beaune et le slameur Rocé.

### FRÉDÉRIC FORTE (en résidence de juin à septembre 2012)

Frédéric Forte est né en 1973 à Toulouse. Il est poète, traducteur et membre de l'Oulipo. Marqué très tôt par l'œuvre de Raymond Queneau (il découvre à 12 ans les *Exercices de style*), il s'est tourné vers la poésie en 1999 après avoir joué de la basse dans différents groupes de rock. La poésie est à ses yeux le moyen privilégié pour interroger les limites du langage. Son travail est principalement tourné vers l'expérimentation formelle, mais il ne s'interdit aucune voie, pas même la prose. Durant sa résidence à Manosque (qui fait suite à une résidence à Pertuis en 2011 dans le cadre des Nouvelles Hybrides), Frédéric Forte a participé à des rencontres, lectures publiques et ateliers d'écriture. Il a également travaillé à un projet personnel lié au festival : une série de textes courts conçus pour les Écritoires, constituant à la fois la description poétique d'une lettre imaginaire et une invitation pour le public à l'écriture d'une lettre réelle.

À LIRE & À VOIR : *RE*, éditions Nous ; *Comment(s)*, éditions de l'Attente ; *L'Oulipo, mode d'emploi*, Gallimard ; *L'Oulipo court les rues (de Paris)*, P.O.L., 2012.

### MOSHE SAKAL (en résidence en septembre & octobre 2012)

Moshe Sakal est né à Tel-Aviv en 1976 dans une famille séfarade d'origine cairote et damascène. Il a vécu six ans à Paris où il a étudié avant de regagner sa ville natale en 2006. Il a publié un recueil de nouvelles et trois romans. Il écrit régulièrement des critiques littéraires et des chroniques culturelles dans le quotidien israélien *Haaretz*. Son carnet de voyage au Maroc a récemment été publié en feuilleton dans le supplément littéraire du journal. À Manosque, il profitera de son séjour pour achever son prochain roman dont l'écriture a débuté aux États-Unis l'année dernière et qui sera publié en Israël l'année prochaine. Il participera à différentes rencontres publiques et nous laissera un texte évoquant son séjour à Manosque.

À LIRE : Moshe Sakal, *Yolanda*, traduit de l'hébreu par Valérie Zenatti, coll. « Cosmopolite », Stock, 2011.

Ce programme de résidences bénéficie du soutien de la Drac Paca.

## BAR DES CORRESPONDANCES

> Galerie MJC, allée de Provence

Merc. à partir de 19h30, jeu.-sam. à partir de 14h, dim. à partir de 10h.

La librairie Le Petit Pois investit le Bar des Correspondances pour proposer :

- un salon de thé/bar
- une librairie éphémère
- un lieu de rencontre
- une exposition de la revue *Décapage*.
- un écran de retransmission des spectacles de la petite salle

Venez-y faire un tour avant, pendant ou après les spectacles !

Les vendredi et samedi soir, DJ Nassim vous attend pour une fin de soirée festive, toutes musiques confondues.

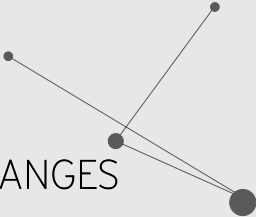
### EXPOSITION « DÉCAPAGE »

La littérature en marche

Pour célébrer ses dix ans, la revue *Décapage*, créée par l'écrivain Jean-Baptiste Gendarme, fait aujourd'hui peau neuve tout en restant fidèle à son esprit de toujours : prendre la littérature au sérieux sans se prendre au sérieux. On pourra découvrir le ton inventif et décalé de *Décapage* à travers cette exposition qui salue cette première décennie d'existence.

Nous vous proposons également de découvrir le n° 45 de la revue qui, autour du thème « souvenirs de promo », rassemble bon nombre d'habités des Correspondances. Ce sont par exemple Alexis Jenni, legor Gran, Lydie Salvayre, Philippe Jaenada ou Yannick Haenel qui racontent l'exercice difficile de la promotion d'un livre. Les « Chroniques » sont écrites par Olivier Adam, Serge Joncour, Vincent Delecroix, Arnaud Cathrine et bien d'autres. La « Panoplie littéraire » est confiée, elle, à Véronique Ovaldé qui ouvre sa boîte à souvenirs et parle de ses influences, le tout illustré de photos et de documents personnels.

Exposition produite par la Bibliothèque francophone de Limoges.



## UN TERRITOIRE D'ÉCHANGES

Tout au long de l'année et lors du festival, Les Correspondances tissent des partenariats avec les acteurs culturels du territoire. De ces collaborations naissent de nombreux projets qui viennent enrichir le festival : résidences d'auteurs, rencontres, expositions et ateliers.

Pendant l'année, L'ASSOCIATION ÉCLAT DE LIRE partage le goût de lire avec les enfants. Lors du festival, elle investit l'esplanade François-Mitterrand (9h-18h) où elle anime des activités ludiques et pédagogiques, et organise des rencontres avec des auteurs et illustrateurs.

Le CENTRE JEAN GIONO met à l'honneur la richesse et la modernité de l'œuvre de l'un des plus grands romanciers du xx<sup>e</sup> siècle. Se prêtant volontiers à l'accueil d'expositions, de rencontres ou de lectures, il propose au public des Correspondances un choix de balades littéraires et lui ouvre les portes de son « jardin d'écriture ».

La Communauté de communes Luberon-Durance-Verdon réalise un travail de mise en réseau autour de la lecture publique et met en valeur les ressources des MÉDIATHÈQUES du territoire.

L'action de LA MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE de Manosque s'inscrit dans une démarche d'éducation populaire. Cet espace est ouvert à tout type d'actions, d'expressions et d'expérimentations qui nous permettent de mieux appréhender le monde et les liens qui nous unissent à lui.

Les Correspondances développent également des projets en collaboration avec :

> à **Manosque** : la MJC de Manosque, Éclat de lire, le Centre Jean Giono, la Médiathèque intercommunale d'Herbès, Fréquence Mistral, l'École internationale de Manosque, Le Pays du livre et de l'écriture, la Fondation Carzou, le cinéma Le Lido, Porte Accueil...

> à **ailleurs** : la Médiathèque Lucien-Jacques à Gréoux-les-Bains, Lire dans le noir, Actoral (Marseille), Libraires du Sud, Des auteurs aux lecteurs (Marseille), La Friche La Belle de Mai (Marseille), les établissements scolaires du « Prix littéraire des adolescents du 04 », la Bibliothèque départementale de prêt du 04, la Maison des métiers du livre à Forcalquier, la Communauté de communes Pays de Forcalquier/Montagne de Lure, la Société des gens de lettres (SGDL)...



## MARDI 25 SEPTEMBRE

### 18H LAËTITIA DEVERNAY, ILLUSTRATRICE JEUNESSE LANCEMENT DE SA RÉSIDENCE

> Hôtel Voland, 5 rue Voland. Merc. 14h-17h, jeu. 10h-12h, 14h-19h30, vend. 14h-19h30, sam. 10h-12h, 14h30-18h, dim. 14h-17h.

Laëtitia Devernay, illustratrice jeunesse, est en résidence dans les Alpes-de-Haute-Provence jusqu'au 20 décembre 2012. Son album *Diapason*, qui s'inscrit dans ses recherches de narration muette, raconte l'histoire d'un chef d'orchestre, héros silencieux et magicien solitaire... Une musique graphique à l'élégance noire et blanche qui s'adresse à toutes les sensibilités et au nom de laquelle l'illustratrice s'est vu décerner de nombreux prix (Bologne, Picture Book Award). Nous vous invitons à rencontrer Laëtitia Devernay et à découvrir son univers autour d'un apéritif convivial.

L'Hôtel Voland exposera ses originaux à partir du mardi 25 septembre.

Cette résidence est portée par les associations Éclat de lire (Manosque) et Croq'livres (Forcalquier) avec le soutien de la Drac Paca, du Conseil général des Alpes-de-Haute-Provence et des Communautés de communes Pays de Forcalquier/Montagne de Lure et Luberon-Durance-Verdon.

À LIRE : Laëtitia Devernay, *Diapason*, La Joie de Lire, 2010.

### 18H SOUPE AUX LIVRES RENCONTRE

> Galerie Fred K, 14 rue Kléber.

La Soupe aux livres organisée par les éditions Parole est une rencontre littéraire et gustative réunissant auteurs et habitants autour d'une soupe, de lectures, de chants, de contes... et où la parole est donnée à tous.

### « DÉDICACE »

#### UN FILM D'OLIVIER CHRÉTIEN

Une hirondelle Productions

Avec Jacques Bonaffé et Aïssa Maïga

> Au cinéma Le Lido

À 50 ans passés, Antoine est enfin content de lui : son premier livre vient d'être publié et tous ses amis sont conviés à sa première séance

de dédicace. Mais le jour J, rien ne se passe comme prévu. Particulièrement piquant en période de rentrée littéraire, ce petit film raconte l'exercice difficile de la promotion d'un livre. Drôle, caustique, ce court-métrage lancera les séances d'art et essai du cinéma Le Lido du 12 septembre au 2 octobre.



## MERCREDI 26 SEPTEMBRE

### 9H ATELIER JEUNESSE & CONCOURS ATELIER D'ÉCRITURE LUDIQUE

> Esplanade François-Mitterrand. Jusqu'à 18h.



Atelier de fabrication de cartes et enveloppes avec Josiane Macone de l'atelier Le Petit Gris et réponse à la lettre du concours (*voir ci-contre*).

Une proposition d'Éclat de lire.

### 9H30 JEUX LITTÉRAIRES DE LA BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS ATELIER & ÉCRITOIRES

> 6 place du D<sup>r</sup>Joubert. Jusqu'à midi.

À partir de textes d'auteurs invités aux Correspondances, essayez-vous à la rédaction de lipogrammes, autoportraits, haïkus, acrostiches et autres gourmandises littéraires... Sur place : trois Écritoires, dont des cabines de plage.

### 10H L'ATELIER DE GRAVURE EMPREINTE 04 ATELIER CRÉATIF

> Place d'En-Gauch. Jusqu'à midi. Créneau horaire réservé aux groupes et écoles sur rendez-vous. Réservation : 06 04 14 24 82.

Empreinte 04 expose ses correspondances gravées, échangées avec les ateliers *Fyns Grafiske Værksted* (Danemark), *Eskilstuna* (Suède) et *Llandeilo* (Pays de Galles). Séance de démonstration et d'explication suivie, si le cœur vous en dit, de la gravure et du tirage de votre propre carte des Correspondances.

### 10H30 PETIT DÉJEUNER AUX LIVRES LECTURE MUSICALE

> Place de l'Hôtel-d'Herbès. À partir de 6 ans.



Sébastien Joanniez, auteur et comédien, raconte des histoires aux enfants au son de la clarinette de Pierre Lassailly. Un avant-goût de sa venue en mai 2013 pour les Fêtes du livre jeunesse de Forcalquier et Manosque.

Une proposition d'Éclat de lire.

À LIRE : Sébastien Joanniez, *Noir grand*, Le Rouergue, 2012.

### 10H30 HISTOIRES DE LETTRES LECTURE & ATELIER

> Médiathèque d'Herbès, place de l'Hôtel-d'Herbès. À partir de 3 ans.



« L'Heure du conte » dédiée aux Correspondances explore les histoires, contes et images qui parlent de lettres et de messages. Lecture suivie d'un atelier de création de cartes postales et enveloppes décorées.

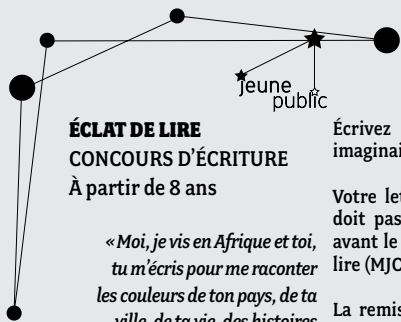
Par Mireille Garnier, responsable de la section jeunesse.

### 14H CARTA MEMORIA ATELIER D'ÉCRITURE LUDIQUE

> Jardin de Voghera. Jusqu'à 17h.

Fin 2013 verra le jour *Carta Memoria*, le nouveau spectacle de théâtre de papier de la Compagnie Clandestine. Il y sera question d'origines, de mémoire, de transmission, de lettres envoyées, perdues et retrouvées, de correspondances... La Compagnie Clandestine, qui conçoit ses spectacles après une longue période de recherche et d'ateliers, propose ici, aux adultes et aux enfants, de participer à un atelier de correspondance ludique. Un premier moment de partage avec la compagnie qui commencera à fabriquer son spectacle.

En partenariat avec Le Bruit qui court / MJC de Manosque.



### ÉCLAT DE LIRE CONCOURS D'ÉCRITURE À partir de 8 ans

« *Moi, je vis en Afrique et toi, tu m'écris pour me raconter les couleurs de ton pays, de ta ville, de ta vie, des histoires vraies ou imaginées...* »

Écrivez une lettre-réponse à ce correspondant imaginaire.

Votre lettre, manuscrite ou dactylographiée, ne doit pas excéder une page. Elle est à adresser avant le vendredi 28 septembre à 17h à : Éclat de lire (MJC, allée de Provence, à Manosque).

La remise des prix se déroulera sur l'esplanade François-Mitterrand le samedi 29 septembre à 17h. Les lettres gagnantes y seront lues publiquement.

## CAVES SONORES À L'HÔTEL VOLAND

> Merc. 14h-17h, jeu. 10h-12h, 14h-19h30, vend. 14h-19h30, sam. 10h-12h, 14h30-18h, dim. 14h-17h.

Programme détaillé affiché sur place.

Lire dans le noir a créé en 2009 le premier Prix du livre audio qui récompense les meilleurs ouvrages parus dans l'année sous ce format. Nous vous proposons de découvrir les finalistes 2012 avant l'ultime délibération du jury. Écoutez des extraits des ouvrages présélectionnés (livres audio jeunesse, fictions et documentaires) et découvrez la qualité et la diversité de ces œuvres.

À ÉCOUTER & LIRE : *Jean Giono, propos et récits*, 25 entretiens improvisés avec Marguerite Taos, Phonurgia Nova/INA, coffret 5 CD & 1 livret préfacé par Pierre Citron, coll. « Les Grandes Heures de la radio », avec l'aide la SCAM.

Dans le cadre de l'Année Giono, vous pourrez aussi écouter les entretiens entre Jean Giono et Taos Amrouche (Marguerite Taos). Dans ces enregistrements, Jean Giono raconte des anecdotes, des histoires qu'il a prétendu vivre et qui ont inspiré ses romans.

## 14H L'ATELIER DE GRAVURE EMPREINTE O4 ATELIER CRÉATIF

> Place d'En-Gauch. Jusqu'à 18h.  
Voir p. 64

## 14H30 JEUX LITTÉRAIRES DE LA BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS ATELIER & ÉCRITOIRES

> 6 place du D<sup>r</sup>-Joubert. Jusqu'à 19h.  
Voir p. 64

## 15H ATELIER DE CARTES POSTALES ATELIER CRÉATIF

> Médiathèque d'Herbès, place de l'Hôtel-d'Herbès. Jusqu'à 17h. 6-11 ans.

jeune  
public

Atelier de fabrication de cartes postales et enveloppes décorées. Les cartes seront exposées à la médiathèque jusqu'au dimanche 30 septembre puis affranchies par Les Correspondances et expédiées par La Poste.

Par Colette Chapays, animatrice en section jeunesse.

## ARBRES DES CORRESPONDANCES EXPOSITION & ÉCRITOIRE

> CADA des Alpes-de-Haute-Provence, 16 rue J.-J.-Rousseau. 9h15-12h15, 14h-17h15.

Le Centre d'accueil pour demandeurs d'asile (CADA) propose un Écritoire et présente l'exposition « Les Arbres des Correspondances » réalisée lors d'ateliers par des familles demandeuses d'asile originaires de Tchétchénie, d'Ingouchie, d'Arménie, du Kosovo, du Mali, de Syrie, d'Algérie, d'Iran, de Turquie et de Géorgie. Ces arbres décorés aux thèmes variés : arbre à souhaits, arbre aux questions, arbre des regrets, arbre à philosopher, arbre à messages, sont pensés comme autant de liens entre exilés et festivaliers. Afin de permettre aux visiteurs de mieux appréhender les différentes problématiques de la demande d'asile en France, le CADA leur ouvre sa bibliothèque constituée de livres, de rapports et d'enquêtes.

## LAËTITIA DEVERNAY, ILLUSTRATRICE JEUNESSE EXPOSITION D'ORIGINAUX

> Hôtel Voland, 5 rue Voland. 14h-17h.  
Voir p. 63

## LIVRES & IMAGES EXPOSITION

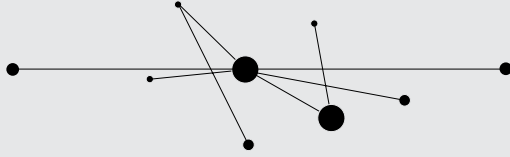
> Galerie Fred K, 14 rue Kléber. 10h-12h, 15h-19h. Du 25 sept. au 1<sup>er</sup> oct.

Exposition de peintures et sculptures comme autant de variations autour du 7, poème d'une seule lettre qui révèle dans le détail les intentions de François Le Lionnais. Cette lettre est déclinée en bois, en métal, en plastique et en écriture.

## DU MANUSCRIT À LA TYPOGRAPHIE : ART ET TECHNIQUE AU SERVICE DE LA LISIBILITÉ EXPOSITION

> Médiathèque d'Herbès, place de l'Hôtel-d'Herbès. 10h-12h, 14h-18h.

Exposition de quelques ouvrages significatifs du fonds de livres de M. et M<sup>me</sup> Richaudeau. Outre qu'il dirigea les éditions Retz, François Richaudeau se distingua comme membre actif des Compagnons de Lure ainsi que comme chercheur, érudit et collectionneur d'exception.



## JEUDI 27 SEPTEMBRE

- 9H **LAËTITIA DEVERNAY**  
ATELIER D'ILLUSTRATION  
> Hôtel Voland, 5 rue Voland. Durée : 2h.  
Voir p. 63



Atelier animé par Laëtitia Devernay, illustratrice jeunesse en résidence dans les Alpes-de-Haute-Provence.  
Sur inscription auprès d'Éclat de lire : 04 92 71 01 79 ou par mail à [eclatdelire@wanadoo.fr](mailto:eclatdelire@wanadoo.fr)

- 9H **ATELIER JEUNESSE & CONCOURS**  
ATELIER D'ÉCRITURE LUDIQUE  
> Esplanade François-Mitterrand. Jusqu'à 18h.  
Voir p. 64  
Pour les classes élémentaires, inscription 9h-12h et 14h-17h auprès d'Éclat de lire :  
04 92 71 01 79 ou par mail à [eclatdelire@wanadoo.fr](mailto:eclatdelire@wanadoo.fr)



- 9H30 **JEUX LITTÉRAIRES DE LA BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS**  
ATELIER & ÉCRITOIRES  
> 6 place du D<sup>r</sup>-Joubert. Jusqu'à midi.  
Voir p. 64

- 10H **L'ATELIER DE GRAVURE EMPREINTE 04**  
ATELIER CRÉATIF  
> Place d'En-Gauch. Jusqu'à midi. Créneau horaire réservé aux groupes et écoles sur rendez-vous. Réservation : 06 04 14 24 82.  
Voir p. 64

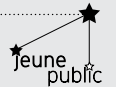
- 10H **LE « PARAIÏS », MAISON DE JEAN GIONO**  
VISITE GUIDÉE  
> Le Paraïis, montée des Vraies-Richesses.

Manosque, vous avez dit Manosque ? Dans le monde entier, les livres du prodigieux romancier que fut Jean Giono sont associés au nom de sa ville natale, qu'il ne quitta jamais. Située dans le quartier Lou Paraïis, la demeure où l'écrivain vécut de 1930 à sa mort en 1970, et où il créa la plus grande partie de son œuvre, est ouverte à la curiosité du public.  
Inscription obligatoire au bureau du festival, place de l'Hôtel-de-Ville. 8 pers. maxi. Durée : 1h.

- 14H **TRACES DE VIE**  
LECTURE MUSICALE  
> Place de l'Hôtel-d'Herbès.

« Cet homme écrit le malheur et la joie qu'il porte comme une marque sur son visage ». « Traces de vie » est un projet d'écriture et de lecture réunissant les résidents du Centre d'hébergement et de réinsertion sociale Porte Accueil, le Groupe d'entraide mutuelle et la radio manosquaine *Fréquence Mistral*. À l'occasion des Correspondances et pour la deuxième année consécutive, l'équipe de « Traces de vie » se produit sur scène dans une lecture musicale.  
Une proposition de Porte Accueil.

- 14H **LAËTITIA DEVERNAY**  
ATELIER D'ILLUSTRATION  
> Hôtel Voland, 5 rue Voland. Durée : 2h.  
Voir p. 63



Atelier animé par Laëtitia Devernay, illustratrice jeunesse en résidence dans les Alpes-de-Haute-Provence.  
Sur inscription auprès d'Éclat de lire : 04 92 71 01 79 ou [eclatdelire@wanadoo.fr](mailto:eclatdelire@wanadoo.fr)

- 14H **INSTANTS DE VIE**  
ATELIER D'ÉCRITURE BILINGUE  
> Petite Planet, 12 av. Jean-Giono, dans la galerie commerçante. Durée : 2h.

Chacun est invité à écrire une lettre sur un instant de vie à l'étranger, mêlant les langues de Molière et de Shakespeare... *Let's get your inspiration !*  
Atelier d'écriture bilingue anglais/français animé par Isabelle Verneuil, auteur de *Moissons du monde* (Jacques Flament Éditions) et des *Échangés* (éditions Kirographaires).

14H **L'ATELIER DE GRAVURE EMPREINTE 04**  
ATELIER CRÉATIF  
> Place d'En-Gauch. Jusqu'à 18h.  
Voir p. 64

14H30 **JEUX LITTÉRAIRES DE LA BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS**  
ATELIER & ÉCRITOIRES  
> 6 place du D<sup>r</sup>-Joubert. Jusqu'à 19h.  
Voir p. 64

14H30 **LE « PARAIÏS », MAISON DE JEAN GIONO**  
VISITE GUIDÉE  
> Le ParaiÏs, montée des Vraies-Richesses.  
Voir p. 69  
Inscription obligatoire au bureau du festival, place de l'Hôtel-de-Ville. 8 pers. maxi.  
Durée : 1h.

15H30 **MARSEILLE : RÉQUISITIONS D'ENTREPRISES  
ET GESTION OUVRIÈRE (1944-1948)**  
RENCONTRE-LECTURE  
> Place de l'Hôtel-d'Herbès

L'aventure des quinze entreprises réquisitionnées à Marseille entre 1944 à 1948 est mal connue. S'inspirant du programme du Conseil national de la Résistance, qui prône «une démocratie économique et sociale », le jeune Raymond Aubrac, alors Commissaire régional de la République, réquisitionne des entreprises stratégiques et y organise une « gestion ouvrière ». Ces années-là, ce sont 15 000 ouvriers qui accèdent et participent à la gestion de leur entreprise – engendrant, de surcroît, d'importants bénéfices. Plusieurs textes témoignent de cette page de l'histoire régionale, qui feront l'objet d'une lecture et de commentaires de l'historien Robert Mencherini.

Une proposition de L'Assemblée citoyenne de Manosque.

17H **« FAÇON DE... »**  
ENTRETIEN LITTÉRAIRE  
> Place de l'Hôtel-d'Herbès

Avant de disparaître le 26 février 2012 à l'âge de 91 ans, François Richaudeau, éditeur et spécialiste du processus de lecture, avait écrit un ouvrage autour de ses nombreux centres d'intérêt intitulé *Façon de ...*. Édité par *La Gazette de Lurs*, avec l'aide de la Communauté de communes Luberon-Durance-Verdon, ce livre sera présenté au cours d'un entretien animé par Alain Le Métayer avec Jean-Marie Kroczeck, grand connaisseur de l'homme et de l'œuvre.

17H30 **À VOS CLICHÉS**  
ATELIER D'ÉCRITURE BILINGUE  
> Petite Planet, 12 av. Jean-Giono, dans la galerie commerçante. Durée : 2h.

À partir d'une photo que vous aurez apportée (ou qui a marqué votre esprit), laissez voyager vos mots et votre imagination au-delà des frontières. Atelier d'écriture bilingue anglais/français animé par Isabelle Verneuil, auteur de *Moissons du monde* (Jacques Flament Éditions) et des *Échangés* (éditions Kirographaires).

18H **« ŒDIPE ROI », SOPHOCLE**  
LECTURE  
> Hôtel Voland, 5 rue Voland.

Sophocle est mis à l'honneur cette année par un groupe de Manosquins passionnés de littérature antique. Leurs lectures permettront au public de redécouvrir trois tragédies à la postérité abondante, qui ont inspiré nombre d'artistes, philosophes, mythologues et psychanalystes : *Œdipe roi*, *Œdipe à Colone* et *Antigone*.

Premier acte de ce cycle de légendes nées autour de la fondation de Thèbes, *Œdipe roi* est le récit d'une enquête quasi policière qui conduit Œdipe à la découverte du mystère et de l'horreur de ses origines.

**Prochaines lectures :** *Œdipe à Colone*, vendredi 28 sept. à 18h et *Antigone*, samedi 29 sept. à 10h.

19H **« RACONTE-MOI LA LOUBIÈRE », TOME 2**  
RENCONTRE & PROJECTION  
> Place de l'Hôtel-d'Herbès

Les caravanes ont remplacé les roulottes, les maisons se substituent aux caravanes, les modes de vie évoluent pour les « fils du vent » qui peu à peu se sédentarisent...

À l'occasion de l'installation des gitans du terrain de La Loubière dans des logements sociaux, l'association Éclat de lire a réalisé le tome 2 de son livre-DVD (éditions Le Bec en l'air) présentant : des photos prises par les enfants pendant et après ce déménagement, des portraits de résidents, des enregistrements de témoignages d'enfants et de leurs familles.

Projet mené par Éclat de lire avec le concours de François-Xavier Emery, photographe, dans le cadre des financements Identité, Parcours, Mémoire (Drac, Acse, Politique de la Ville).



## ARBRES DES CORRESPONDANCES

### EXPOSITION & ÉCRITOIRE

> CADA des Alpes-de-Haute-Provence, 16 rue J.-J. Rousseau. 9h15-12h15, 14h-17h15.

Voir p. 67



## LAËTITIA DEVERNAY, ILLUSTRATRICE JEUNESSE

### EXPOSITION D'ORIGINAUX

> Hôtel Voland, 5 rue Voland. 10h-12h, 14h-19h30.

Voir p. 63



## LIVRES & IMAGES

### EXPOSITION

> Galerie Fred K, 14 rue Kléber. 10h-12h, 15h-19h.

Voir p. 67



## DU MANUSCRIT À LA TYPOGRAPHIE : ART ET TECHNIQUE AU SERVICE DE LA LISIBILITÉ

### EXPOSITION

> Médiathèque d'Herbès, place de l'Hôtel-d'Herbès. 13h-17h.

Voir p. 67



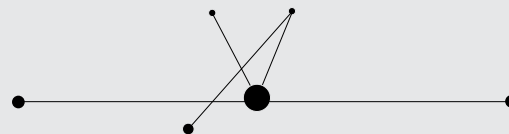
## PARCOURS DE LA FOURMI

### INSTALLATION & ÉCRITOIRE

> Théâtre de la Fourmi, 6 rue d'Aubette. 14h-17h.

Le Théâtre de la Fourmi propose un parcours-installation mêlant sons, écrits, découvertes, surprises, escalades, enfouissements et autres curiosités. En son sein, un Écritoire en forme de « rond de lumière » où, comme sur une minipiste de cirque, le stylo sera l'équilibriste de votre désir d'écrire.

La Ville de Manosque met en place la piétonisation du centre historique dans l'espace dédié aux Écritoires de 10h à 20h pendant le festival.



# VENDREDI 28 SEPTEMBRE



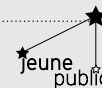
## 9H ATELIER JEUNESSE & CONCOURS ATELIER D'ÉCRITURE LUDIQUE

> Esplanade François-Mitterrand. Jusqu'à 18h.

Voir p. 64

Pour les classes élémentaires, inscription 9h-12h et 14h-17h auprès d'Éclat de lire :

04 92 71 01 79 ou par mail à [eclatdelire@wanadoo.fr](mailto:eclatdelire@wanadoo.fr)



## 9H30 JEUX LITTÉRAIRES DE LA BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS ATELIER & ÉCRITOIRES

> 6 place du D<sup>r</sup> Joubert. Jusqu'à midi.

Voir p. 64



## 10H L'ATELIER DE GRAVURE EMPREINTE 04 ATELIER CRÉATIF

> Place d'En-Gauch. Jusqu'à midi. Créneau horaire réservé aux groupes et écoles sur rendez-vous. Réservation : 06 04 14 24 82.

Voir p. 64



## 10H AMNESTY INTERNATIONAL ATELIER D'ÉCRITURE

> Place Saint-Sauveur. Jusqu'à 18h.

Voir p. 31

Amnesty International a 50 ans : l'occasion ou jamais d'ouvrir les pages de son histoire à votre envie d'écrire.

10H **LE «PARAÏS », MAISON DE JEAN GIONO**  
VISITE GUIDÉE  
> Le Paraïs, montée des Vraies-Richesses.  
Voir p. 69  
Inscription obligatoire au bureau du festival, place de l'Hôtel-de-Ville. 8 pers. maxi.  
Durée : 1h.

14H **L'ATELIER DE GRAVURE EMPREINTE 04**  
ATELIER CRÉATIF  
> Place d'En-Gauch. Jusqu'à 18h.  
Voir p. 64

14H30 **LE «PARAÏS », MAISON DE JEAN GIONO**  
VISITE GUIDÉE  
> Le Paraïs, montée des Vraies-Richesses.  
Voir p. 69  
Inscription obligatoire au bureau du festival, place de l'Hôtel-de-Ville. 8 pers. maxi. Durée : 1h.

14H30 **JEUX LITTÉRAIRES DE LA BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS**  
ATELIER & ÉCRITOIRES  
> 6 place du D<sup>r</sup>-Joubert. Jusqu'à 19h.  
Voir p. 64

18H **« ŒDIPE À COLONE », SOPHOCLE**  
LECTURE  
> Hôtel Voland, 5 rue Voland.  
Voir p. 71

Œdipe est-il ou non coupable de ses actes ? Plus de 30 ans après *Œdipe roi*, Sophocle revient sur cette histoire qui hanta la conscience des Grecs.

20H **LES MINI-CORRESPONDANCES DE BANON**  
DÎNER-LECTURE  
> Bistrot Les Vins au Vert, rue Pasteur, Banon. Réservation : 04 92 75 23 84.

Installation d'Écritoire et découverte d'auteurs invités aux Correspondances au bistrot Les Vins au Vert. Dîner accompagné d'un parcours en voix et en musique de textes de la rentrée littéraire et d'auteurs présents à Manosque. Avec l'association Par sons et par mots, qui organise également une soirée à la Rotonde (Simiane-la-Rotonde) le sam. 22 sept. : « Figures libres », textes lus, chantés, slamés et dansés.

ARBRES DES CORRESPONDANCES  
EXPOSITION & ÉCRITOIRE  
> CADA des Alpes-de-Haute-Provence, 16 rue J.-J. Rousseau. 9h15-12h15, 14h-17h15.  
Voir p. 67

LAËTITIA DEVERNAY, ILLUSTRATRICE JEUNESSE  
EXPOSITION D'ORIGINAUX  
> Hôtel Voland, 5 rue Voland. 15h30-19h30.  
Voir p. 63

LIVRES & IMAGES  
EXPOSITION  
> Galerie Fred K, 14 rue Kléber. 10h-12h, 15h-19h.  
Voir p. 67

DU MANUSCRIT À LA TYPOGRAPHIE :  
ART ET TECHNIQUE AU SERVICE DE LA LISIBILITÉ  
EXPOSITION  
> Médiathèque d'Herbès, place de l'Hôtel-d'Herbès. 14h-18h.  
Voir p. 67

PARCOURS DE LA FOURMI  
INSTALLATION & ÉCRITOIRE  
> Théâtre de la Fourmi, 6 rue d'Aubette. 14h-17h.  
Voir p. 72

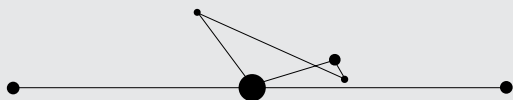
### LES APÉROS LITTÉRAIRES

> Place de l'Hôtel-d'Herbès.  
Chaque jour à 11h. Voir p. 22, 28, 38 & 49

Le Comité de lecture, animé par Les Correspondances et la médiathèque intercommunale, réunit de nombreux Manosquins le 3<sup>e</sup> mardi de chaque mois. Ils échangent sur leurs lectures personnelles et organisent quelques lectures publiques, avant de découvrir au printemps les auteurs pressentis pour Les Correspondances.

Pendant le festival, les membres du comité, accompagnés par Raphaël France-Kullmann, invitent le public à des lectures d'extraits de livres des auteurs invités aux Correspondances, puis à bavarder avec eux autour d'un verre.

Rencontres animées par Nathanaële Corriol et Sylvie Pezon de la médiathèque intercommunale.



## SAMEDI 29 SEPTEMBRE

### 9H ATELIER JEUNESSE & CONCOURS

ATELIER D'ÉCRITURE LUDIQUE  
Esplanade François-Mitterrand. Jusqu'à 17h.  
Voir p. 64  
Une proposition d'Éclat de lire.



### 9H30 JEUX LITTÉRAIRES DE LA BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS ATELIER & ÉCRITOIRES

> 6 place du D'-Joubert. Jusqu'à midi.  
Voir p. 64

### 10H ARBRES DES CORRESPONDANCES

ATELIER D'ÉCRITURE & EXPOSITION  
> CADA des Alpes-de-Haute-Provence, rue J.-J.-Rousseau, derrière l'église  
Notre-Dame-de-Romigier. Atelier jusqu'à midi. Exposition : 10h-16h30.  
Voir p. 67

Dans la continuité de l'exposition, cet atelier en extérieur propose aux passants de compléter la ramure des « Arbres des Correspondances » en répondant aux questions ou propositions écrites par les familles demandeuses d'asile. Une invitation à échanger sur l'universalité de la condition humaine.

### 10H LE « PARAIÏS », MAISON DE JEAN GIONO VISITE GUIDÉE

> Le ParaiÏs, montée des Vraies-Richesses.  
Voir p. 69  
Inscription obligatoire au bureau du festival, place de l'Hôtel-de-Ville. 8 pers. maxi.  
Durée : 1h.

### 10H CARTA MEMORIA ATELIER D'ÉCRITURE LUDIQUE

> Jardin de Voghera. Jusqu'à midi.  
Voir p. 65

### 10H L'ATELIER DE GRAVURE EMPREINTE 04

ATELIER CRÉATIF  
> Place d'En-Gauch. Jusqu'à midi.  
Voir p. 64

### 10H AMNESTY INTERNATIONAL ATELIER D'ÉCRITURE

> Place Saint-Sauveur. Jusqu'à 18h.  
Voir p. 73

### 10H TEXTES FOUTUS [...] ATELIER D'ÉCRITURE

> Théâtre de la Fourmi, 6 rue d'Aubette. Durée : 2h. Maxi. 8 pers. Inscription : 06 77 75 41 52.  
Participation : 10 €.

Au sein du parcours-installation proposé par le Théâtre de la Fourmi (voir p. 72), Pierre Giraud anime un atelier d'écriture sous le titre « Textes foutus pour retour sur investissements ».

### 10H « ANTIGONE », SOPHOCLE LECTURE

> Hôtel Voland, 5 rue Voland.  
Voir p. 71

Antigone est une figure emblématique de la condition humaine. Le texte de Sophocle la décrit passionnée, refusant d'obéir à la loi du tyran par amour pour son frère et par respect des devoirs dus aux défunts, quitte à y perdre la vie.

### 11H CORRESPONDANCE GIDE-GIONO LECTURE

> Le ParaiÏs, maison de Jean Giono, montée des Vraies-Richesses.  
Voir p. 85

Lecture de la correspondance entre André Gide et Jean Giono par Claude Giraud (Gide) et Éric Challier (Giono), deux comédiens familiers de l'œuvre et de l'univers de Jean Giono. Au cinéma, Claude Giraud a interprété Langlois dans *Un roi sans divertissement*, le film de Jean Giono réalisé par François Leterrier, en 1963. Éric Challier, lui, a joué sur scène le rôle principal du *Bout de la route* de Jean Giono dans la mise en scène de François Rancillac en 2010/2011, et a participé aux Rencontres Giono en 2010 et 2011.

14H **CARTA MEMORIA**  
ATELIER D'ÉCRITURE LUDIQUE  
> Jardin de Voghera. Jusqu'à 17h.  
Voir p. 65

14H **L'ATELIER DE GRAVURE EMPREINTE 04**  
ATELIER CRÉATIF  
> Place d'En-Gauch. Jusqu'à 18h.  
Voir p. 64

14H **DE SANG ET DE SÈVE**  
DIALOGUE ITINÉRANT ENTRE JEAN GIONO &  
MARIO RIGONI-STERN  
> RV au parking de la Maison de la biodiversité, La Thomassine, à Manosque. Inscription obligatoire : 04 92 70 54 54. Participation : 5 €. Durée : 3h.

L'un chante et l'autre murmure à notre oreille. L'un n'aurait pour rien au monde quitté sa Haute-Provence, l'autre descendait peu des hauts plateaux d'Asiago, au-dessus de Vicenza (Vénétie, Italie). Tous deux ont vécu la guerre et côtoyé la mort violente, les convulsions du siècle. C'est à pied, naturellement, que nous irons à la rencontre de ces deux auteurs majeurs du <sup>xx</sup>e siècle que sont Jean Giono (1895-1970) et Mario Rigoni-Stern (1921-2008). Les sujets de conversation entre eux ne manquent pas : le pacifisme, d'abord, mais aussi un rapport très sensuel à la nature. L'amour des mots, bien sûr, et la nécessité d'envoyer d'inlassables signaux d'espoir.

Balade animée par le guide littéraire Pierre Paillat au-dessus de la Maison de la biodiversité.

14H30 **ARBRES DES CORRESPONDANCES**  
ATELIER D'ÉCRITURE  
> CADA des Alpes-de-Haute-Provence, rue J.-J.-Rousseau, derrière l'église Notre-Dame-de-Romigier. Atelier jusqu'à 16h30. Exposition : 10h-16h30.  
Voir p. 67

14H30 **JEUX LITTÉRAIRES DE LA BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS**  
ATELIER & ÉCRITOIRES  
> 6 place du D<sup>r</sup>-Joubert. Jusqu'à 19h.  
Voir p. 64

14H30 **LE « PARAIÏS », MAISON DE JEAN GIONO**  
VISITE GUIDÉE  
> Le ParaiÏs, montée des Vraies-Richesses.  
Voir p. 69  
Inscription obligatoire au bureau du festival, place de l'Hôtel-de-Ville. 8 pers. maxi.  
Durée : 1h.

15H **PORTEURS DE BONNES NOUVELLES**  
CONCOURS DE TOTEMS POUR TOUS  
> Esplanade François-Mitterrand.

Grand concours de totems ! Adultes, enfants, familles : venez jouer votre symphonie de couleurs sur des planches en bois brut pour donner vie à votre porteur de bonnes nouvelles (matériel fourni).  
À 17h : remise des prix décernés par un jury de facteurs.  
Une proposition d'Éclat de lire.

15H **MAIL ART**  
ATELIER ADULTES & ADOLESCENTS  
> Petite Planet, 12 av. Jean-Giono, dans la galerie commerçante. Durée : 1h30.

À partir d'encres, de tampons, de perforieuses, de magazines, de journaux, de dessins et autres pliages, vous réalisez une carte aux formes inédites qui illuminera les voies postales qui la conduiront chez son destinataire.

17H **CONCOURS D'ÉCRITURE & DE TOTEMS**  
REMISE DES PRIX & LECTURES  
> Esplanade François-Mitterrand.

17h, l'heure du verdict. Tandis qu'un jury de facteurs décernera les prix des plus beaux porteurs de bonnes nouvelles (totems), les lettres gagnantes du concours d'écriture (voir p. 65) feront l'objet d'une lecture publique par Raphaël France-Kullmann sur une ponctuation musicale de l'accordéoniste Brandon Loveall.  
Une proposition d'Éclat de lire.

### **WEB-DOCUMENTAIRE** **Volx au travail/Puimichel un** **village, des métiers**

Ce web-documentaire a été réalisé en partenariat avec Les Correspondances par les élèves de la classe unique de Puimichel et une classe de 6<sup>e</sup> du collège de Volx durant l'année scolaire 2011-2012. Ce récit, en images et sons, du quotidien et des métiers s'adresse en particulier aux élèves de Bou Saad (Tunisie), mais aussi à

tous ceux qu'intéresse le regard d'enfants sur leur village.

À découvrir sur :  
[www.lomnibus.net/AtelierWebDocu.htm](http://www.lomnibus.net/AtelierWebDocu.htm)

Un atelier conçu et animé par L'Omnibus, avec le soutien de A. Sedes, A. Abella, S. Barbaglio, F. Chairat, V. Serruys, la Communauté de communes ILO et ses communes, le Conseil général des Alpes-de-Haute-Provence, la Drac Paca et le festival des Correspondances.

19H **APÉRO DE L'ACAM**  
APÉRITIF CONVIVIAL  
> Place Saint-Sauveur

L'Association des commerçants et artisans manosquins (ACAM) et ses 130 membres assurent, par des animations en tous genres, la promotion et la dynamisation du commerce de centre-ville. Partenaire des Correspondances dès la première édition, l'ACAM offre son traditionnel apéritif sur la place Saint-Sauveur, en présence de l'équipe du festival et des auteurs. Venez nombreux !

7 000 cartes postales seront distribuées par les commerçants adhérents, très nombreux à proposer des Écritoires en libre accès.

**VITRINES CALLIGRAPHIÉES**

**Henri Mérou, peintre en lettres et calligraphe, propose ses écritures urbaines, jeu visuel de déambulation, sur les vitrines prêtées par les commerçants pour offrir au regard des passants des citations de Jean Giono.**

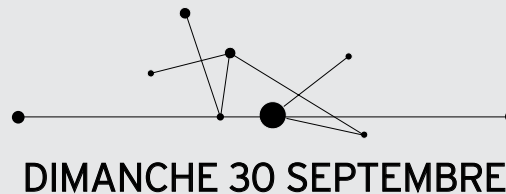
[www.touslescahiers.com](http://www.touslescahiers.com)

**LAËTITIA DEVERNAY, ILLUSTRATRICE JEUNESSE**  
EXPOSITION D'ORIGINAUX  
> Hôtel Voland, 5 rue Voland. À partir de 10h. 10h-12h, 14h30-18h.  
Voir p. 63

**LIVRES & IMAGES**  
EXPOSITION  
> Galerie Fred K, 14 rue Kléber. 10h-12h, 15h-19h.  
Voir p. 67

**DU MANUSCRIT À LA TYPOGRAPHIE :  
ART ET TECHNIQUE AU SERVICE DE LA LISIBILITÉ**  
EXPOSITION  
> Médiathèque d'Herbès, place de l'Hôtel-d'Herbès. 9h-16h.  
Voir p. 67

**PARCOURS DE LA FOURMI**  
INSTALLATION & ÉCRITOIRE  
> Théâtre de la Fourmi, 6 rue d'Aubette. 10h-12h, 14h-17h.  
Voir p. 72



## DIMANCHE 30 SEPTEMBRE

10H **LE « PARAJ'S », MAISON DE JEAN GIONO**  
VISITE GUIDÉE  
> Le Paraj's, montée des Vraies-Richesses.  
Voir p. 69  
Inscription obligatoire au bureau du festival, place de l'Hôtel-de-Ville. 8 pers. maxi.  
Durée : 1h.

10H **CARTA MEMORIA**  
ATELIER D'ÉCRITURE LUDIQUE  
> Jardin de Voghera. Jusqu'à midi.  
Voir p. 65

10H **L'ATELIER DE GRAVURE EMPREINTE 04**  
ATELIER CRÉATIF  
> Place d'En-Gauch. Jusqu'à midi.  
Voir p. 64

10H30 **NAISSANCE D'UN POÈTE**  
BALADE SCÉNOGRAPHIÉE  
> RV au Centre Jean Giono, 3 bd Élémir-Bourges, Manosque. Inscription obligatoire :  
04 92 70 54 54. Participation : 5 €. Durée : 1h30.

Le 30 mars 1895, à Manosque, naissait Jean Giono. Bien plus qu'un lieu, la ville inscrite dans son œuvre revêt des airs de géographie mythique. Giono y vécut jusqu'à sa mort, en 1970. Animée par le comédien Rémi Pradier, la balade à travers la vieille ville médiévale et populaire, qui enchantait l'auteur enfant et adolescent, vous fera cheminer au son d'une lecture musicale de textes, essentiellement tirés de *Jean le Bleu*, qui restitueront la magie de ces lieux.

14H L'ATELIER DE GRAVURE EMPREINTE O4

ATELIER CRÉATIF

> Place d'En-Gauch. Jusqu'à 18h.

Voir p. 64

14H30 CARTA MEMORIA  
ATELIER D'ÉCRITURE LUDIQUE

> Jardin de Voghera. Jusqu'à 16h30.

Voir p. 65

LAËTITIA DEVERNAY, ILLUSTRATRICE JEUNESSE  
EXPOSITION D'ORIGINAUX

> Hôtel Voland, 5 rue Voland. 14h- 17h.

Voir p. 63

LIVRES & IMAGES  
EXPOSITION

> Galerie Fred K, 14 rue Kléber. 10h-12h, 15h-19h.

Voir p. 67

DU MANUSCRIT À LA TYPOGRAPHIE :  
ART ET TECHNIQUE AU SERVICE DE LA LISIBILITÉ  
EXPOSITION

> Médiathèque d'Herbès, place de l'Hôtel-d'Herbès. 10h-13h, 14h-17h.

Voir p. 67

PARCOURS DE LA FOURMI  
INSTALLATION & ÉCRITOIRE

> Théâtre de la Fourmi, 6 rue d'Aubette. 14h-17h.

Voir p. 72

MARCHÉ DU LIVRE ANCIEN & DE L'ÉCRIT  
BOUQUINERIE

> Place Marcel-Pagnol. 9h-18h.

Marché de livres anciens et d'occasion, de cartes postales, timbres, instruments d'écriture, manuscrits, ainsi qu'une sélection de recueils de correspondances littéraires.

Une proposition de l'association Lire dans les Alpes-du-Sud.

## LES LIBRAIRIES

### AU POIVRE D'ÂNE

> 9 place de l'Hôtel-de-Ville

### LE PETIT POIS

> 32 rue Grande (place Saint-Sauveur)

Investis et dynamiques, les libraires sont au cœur de la vie littéraire et culturelle de Manosque. À l'occasion des Correspondances et d'autres manifestations littéraires, ils font vivre leurs librairies au rythme des résidences et des rencontres d'auteurs, et en font des lieux d'échanges riches et intenses.

Lors du festival, les libraires de Manosque constituent un vivier inépuisable de références littéraires. Toujours soucieux de proposer un choix raisonné de livres, de CD ou de DVD en lien avec la programmation du festival, ils permettent au public de retrouver les ouvrages d'auteurs et artistes invités.

En dépit des difficultés auxquelles se heurte la librairie indépendante, nos libraires, Au Poivre d'Âne et Le Petit Pois, soutiennent la littérature et, bien évidemment, cette année encore, le festival des Correspondances.

### HORS LES MURS :

• Pendant les Correspondances, retrouvez la librairie **Au Poivre d'Âne** à côté des scènes de la place de l'Hôtel-de-Ville et de l'Hôtel-d'Herbès ainsi qu'aux apéritifs conviviaux des jeudi 27 et vendredi 28 sept. à 19h.

Cette année, Au Poivre d'Âne a ouvert un café attenant à la librairie et propose un service de vente en ligne sur [www.provencelivres.org](http://www.provencelivres.org)

• La librairie **Le Petit Pois** vous donne rendez-vous à côté des scènes sur la place Marcel-Pagnol, au Théâtre Jean-le-Bleu, dans le Bar des Correspondances ainsi que sur la place Saint-Sauveur lors de l'apéritif organisé par l'Association des commerçants et artisans de Manosque (ACAM) le samedi 29 sept. à 19h.

# ANNÉE GIONO

Parcours d'expositions

*Conçues dans le cadre de l'Année Giono, plusieurs expositions dédiées à l'écrivain ouvrent leurs portes pendant le festival, à Manosque et Gréoux-les-Bains.*



## GIONO ET LES FAITS DIVERS

> Hall de l'hôtel de ville, Manosque. Du 14 au 30 sept. Pendant le festival : merc.-vend. 8h30-18h, w.-end 10h-12h30, 14h-18h.

Comme souvent les écrivains, Jean Giono était fasciné par les faits divers. Nombre de ses récits se sont repus de ces actes de brigandage, assassinats, catastrophes naturelles et épidémies, dont le propre est de semer brutalement le désordre, la peur, la violence et la mort dans la marche ordinaire du monde. À travers des documents d'archives, cette exposition évoque l'écho dans l'imaginaire et l'œuvre de Giono de quelques-uns de ces événements mystérieux, effrayants, incroyables – mais vrais –, survenus en son temps à Manosque et en Haute-Provence.

Une proposition des Archives municipales de Manosque et de l'Association des amis de Jean Giono.

## GIONO ILLUSTRÉ PAR CARZOU, AMBROGIANI, FOLON...

> Fondation Carzou, rue des Potiers, Manosque. Du 7 sept. au 7 oct. Pendant le festival : 10h-12h, 14h-18h.

L'œuvre de Giono a été abondamment illustrée par les peintres, graveurs et photographes, parmi lesquels Jean Carzou. L'amitié, peu connue, entre Giono et Carzou est au cœur de cette exposition qui propose des documents rares et des œuvres inédites inspirées par Giono à Carzou. Elle montre par ailleurs un large éventail d'éditions d'art des textes de Giono, illustrés entre autres par Ambrogiani et Folon, ainsi que *Giono et les Piémontais*, création des étudiants de l'école des beaux-arts de la Communauté de communes des Trois-Vallées. À voir enfin, le travail des élèves du collège Jean-Giono sur *L'Homme qui plantait des arbres*.

Une proposition de la Fondation Carzou, du Centre Jean Giono et de l'Association des amis de Jean Giono.

## LE CINÉMA DE JEAN GIONO

> Église Notre-Dame-de-Romigier, place de l'Hôtel-de-Ville, Manosque. Jusqu'au 30 sept. 10h-12h30, 14h-19h.

Né en 1895 avec le « cinématographe », Jean Giono sera tout au long de sa vie un véritable passionné de cinéma. Devenu écrivain, il connaît la tentation de s'exprimer avec cet autre moyen de raconter des histoires. Il écrit des scénarios, adapte ses romans, devient producteur puis metteur

en scène (*Crésus* avec Fernandel, 1960). Jean Giono est l'un des rares romanciers de sa génération à avoir poursuivi opiniâtrement son rêve d'être en même temps écrivain et cinéaste. Cette exposition invite le public à suivre le parcours de ce « Jean Giono cinéaste ».

Une proposition de la Communauté de communes Luberon-Durance-Verdon.

## ANDRÉ GIDE ET JEAN GIONO

> « Le Paradis », maison de Jean Giono, montée des Vraies-Richesses, Manosque. Jeu.-sam. 10h-12h, 14h30-17h, dim. 10h-13h.

André Gide, figure dominante de la vie littéraire de son temps, contribue dès 1928 à « lancer » la carrière de Jean Giono. Entre le maître déjà âgé et le jeune romancier commence une longue amitié, dont témoigne leur correspondance. Les Amis de Jean Giono en publient une nouvelle édition revue, corrigée et complétée de nombreux documents. Ces échanges épistolaires entre Gide et Giono sont à découvrir, le temps du festival, au Paradis, la maison de Jean Giono.

## CENTRE JEAN GIONO, 20 ANS DE CRÉATIONS PARCOURS SCÉNOGRAPHIE

> Centre Jean Giono, 3 bd Élémer-Bourges, Manosque. 9h30-18h. Entrée exceptionnellement gratuite pendant le festival.

Depuis 20 ans, le Centre Jean Giono œuvre à dissiper les clichés, erreurs ou malentendus tenaces liés à Jean Giono. Pour rendre perceptible au public la quête de la joie ou du bonheur, leitmotiv de l'œuvre gionienne, l'institution n'a eu de cesse de lui offrir des propositions originales : activités ludiques, parcours scénographiés, balades, lectures, animations en direction du public handicapé, etc. Cette rétrospective, célébration de Jean Giono, est aussi un hommage aux artistes contemporains qui ont su, dans une démarche sensible et poétique, faire approcher les territoires intérieurs de l'écrivain. Des activités ludiques sont proposées aux enfants.

## « UN ROI SANS DIVERTISSEMENT », LE ROMAN D'UN CHEF-ŒUVRE

> Médiathèque Lucien-Jacques, Gréoux-les-Bains. Merc. 10h-12h, 14h-18h, jeu. et sam. 9h-13h, vend. 14h-18h.

À la fin de l'été 1946, Jean Giono écrit en moins de quarante jours *Un roi sans divertissement*. Cette « chronique romanesque », considérée par Pierre Michon comme « l'un des sommets de la littérature universelle », est aussi l'un des récits les plus énigmatiques de l'écrivain. Cette exposition propose d'en décrypter les mystères en en retraçant l'histoire depuis sa genèse jusqu'à son adaptation pour le cinéma, quinze ans plus tard. Pour la première fois, l'intégralité d'un manuscrit de Jean Giono sera consultable sur tablette numérique.



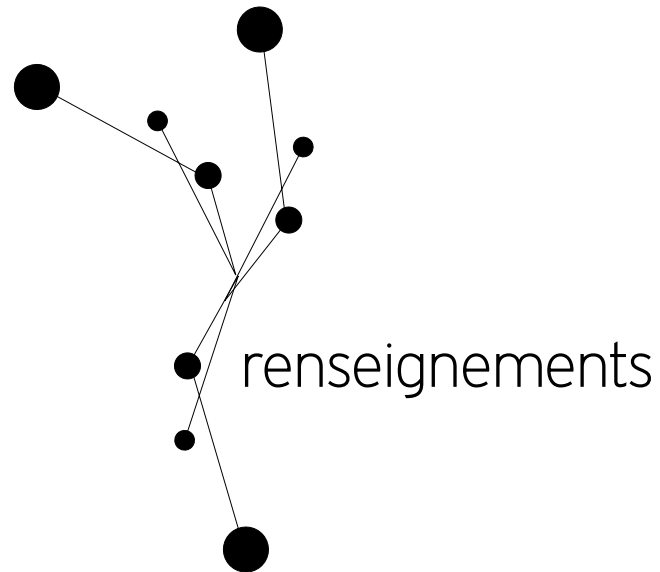
*festival*  
**actoral.12**

**DU 25 SEPTEMBRE AU 13 OCTOBRE MARSEILLE**

JACQUES ALBERT, JÉRÔME BERTIN, ANTOINE BOUTE, ROBERT CANTARELLA, JONATHAN CAPDEVIELLE, DAVIDE CARNEVALI // THOMAS GONZALEZ, ANNE-JAMES CHATON // SYLVAIN PRUNENEC, THOMAS CLERC, DAS PLATEAU, FANNY DE CHAILLÉ // PIERRE ALFERI, PAMINA DE GOULON, MARC-ANTOINE CYR // RENAUD-MARIE LEBLANC, RODICA DRAGHINESCU, YAN DUYYENDAK // ROGER BERNAT, AÏAT FAYEZ // LUDOVIC LAGARDE, METTE INGVARSTEN, IRMAR, MANUEL JOSEPH // MOTIF R, LESLIE KAPLAN // FRÉDÉRIQUE LOLIÉE // ELISE VIGIER, ANNE KAWALA, ARNAUD LABELLE-ROJOUX, LOUIS LAFABRIE, CLARA LE PICARD, EDOUARD LEVE, ANTONIJA LIVINGSTONE // AN KALER, SERGE MARCEL, MATHILDE MONNIER // LOÏC TOUZÉ // TANGUY VIEL, VALÉRIE MRÉJEN, SANDRA MOUSSEMPÈS, JEAN-PIERRE OSTENDE, MAXIME HORTENSE PASCAL, CHARLES PENNEQUIN, EMMANUELLE PIREYRE, CHRISTIAN PRIGENT // VANDA BENES, OLIVIA ROSENTHAL // COLLECTIF ILDI, ELDI, ARNAUD SAURY, VINCENT THOMASSET, ANJA TILLBERG, ANDRÓS ZINS-BROWNE...

**WWW.ACTORAL.ORG | +33 (0) 4 91 37 14 04 | RESA@ACTORAL.ORG**

Actoral est subventionné par le ministère de la Culture et de la Communication – DRAC PACA, le Conseil Régional PACA, le Conseil Général des Bouches-du-Rhône, la Ville de Marseille // Actoral.12 est coproduit par l'association Marseille-Provence 2013 // Avec le soutien de la SACD (programme L'Objet des mots), du Centre national du Livre, de Mécènes du sud, de l'Onda, de Wiltonia-Bruxelles Théâtre / Danse, de Face à Face, du Centre national du Théâtre, du Merlan Scène Nationale à Marseille, de montévado - centre de créations contemporaines



## LES MODÉRATEURS

Les rencontres littéraires sont animées par :

### Michel Abescat

Il a travaillé de nombreuses années à la télévision, notamment aux côtés de Bernard Rapp pour l'émission « Un siècle d'écrivains ». Après avoir collaboré au *Monde des livres*, il intègre en 2000 *Télérama* où il est actuellement rédacteur en chef-adjoint. Il participe régulièrement à des émissions sur France Culture et anime le « Cercle polaire » sur le fil livres de télérama.fr

### Pascal Jourdana

Après plusieurs fonctions en librairie et dans l'édition, il est actuellement journaliste littéraire (*L'Humanité*, *Le Matricule des anges*, *Radio Grenouille*), conseiller littéraire de plusieurs festivals et directeur de l'association Des auteurs aux lecteurs, qui pilote « La Marelle, villa des projets d'auteurs » à La Friche La Belle de Mai (Marseille).

### Aurélie Kieffer

Journaliste à la rédaction de France Culture, elle est depuis 2002 la fondatrice et présidente de l'association Lire dans le noir, partenaire des Correspondances de Manosque. L'association, qui édite des livres audio, a créé le Prix « Lire dans le noir », coorganise Vox, le tout jeune festival de lecture à haute voix, et participe à de nombreuses manifestations littéraires nationales.

### Florence Lhermitte

« Femme de théâtre », elle a été successivement responsable des relations extérieures aux théâtres de l'Aquarium/La Cartoucherie de Vincennes, de l'Agora (Évry), de la Comédie-Française (Vieux-Colombier) et, plus récemment, secrétaire générale de La Criée, théâtre national de Marseille. Elle présente les lectures et rencontres de la petite salle du Théâtre Jean-le-Bleu.

### Maya Michalon

D'abord coordinatrice culturelle à l'association Libraires du Sud puis attachée de presse aux éditions Le Bec en l'air, elle travaille aujourd'hui pour l'association Croq'livres à Forcalquier et anime régulièrement des rencontres littéraires.

### Yann Nicol

Journaliste, lecteur, correcteur et modérateur de rencontres littéraires, il vit et travaille à Lyon où il collabore avec de nombreux journaux et revues en lien avec la littérature. Il est chargé de la programmation de la Fête du livre de Bron.

## L'ÉQUIPE

Les Correspondances - Manosque - La Poste sont conçues par l'association Les Mille et Une Nuits de la Correspondance

Présidente: **Régine Hatchondo**

Vice-présidente: **Claude de Peretti**

Trésorière: **Florence Chagneau**

Secrétaire: **Marie-Christine Aveline**

Directeur: **Olivier Chaudenson**

Conseillers littéraires: **Arnaud Cathrine, Evelyn Prawidlo**

Coordination générale et activités permanentes: **Guillemette Klépal assistée de Caroline Erades, Pauline Djourovitch, Roxanne Guibert**

Communication et relations éditeurs: **Evelyn Prawidlo**

(06 22 35 20 64 - eveprawidlo@free.fr)

Lectures grande salle, montage: **Sylvie Ballul**

Suivi des lectures en petite salle: **Florence Lhermitte**

Coordination éditoriale: **Florence Michel**

Rédactrice: **Colombe Gamelin-Boncence**

Écriteurs: **Jean Lautrey** (conception), **ArtStocK** (réalisation)

Logistique: **Valérie Toussaint, Didi Van Stipdonk**

Photographe: **François-Xavier Emery**

Graphisme: **Et d'eau fraîche**

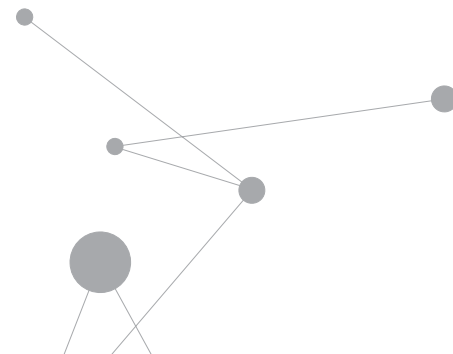
Webmaster: **Toile de Fond** (Bruno Dufour)

Relations presse:

**Langage et Projets Conseils / Laurent Payet / Anne-Laure Clément :**

01 53 26 42 10 / contact@lp-conseils.com

Le festival est réalisé à Manosque grâce à l'appui attentif des membres de l'association Les Mille et Une Nuits de la Correspondance.



# RELIEF

RÉSEAU DES ÉVÉNEMENTS LITTÉRAIRES ET FESTIVALS

Agence régionale du livre PACA • Bibliothèque publique d'information (BPI, Paris) • Concorde(s) (Île-de-France) • Cafés littéraires de Montélimar • Collège international des traducteurs (Arles) • Les Correspondances de Manosque • Faits et Gestes • Festival du premier roman de Chambéry • Festival international de la littérature (Montréal) • Fête du livre de Bron • Les Littorales (Libraires à Marseille) • La Maison Julien Gracq (Maine-et-Loire) • La Maison du Banquet et des générations (Lagrasse) • La Marelle, villa des projets d'auteurs (Marseille) • Meeting (St-Nazaire) • Passages de témoins (Caen) • Indications (Bruxelles) • Printemps du livre de Grenoble • La Société des Gens de Lettres • Textes et voix (Paris) • Villa Marguerite Yourcenar (Saint-Jans-Cappel, Nord) • Salon Livres & Musiques (Deauville) • Permanences de la littérature (Bordeaux) • Les Petites Fugues & les Dionysies (Franche-Comté) • Mission du livre région des Pays-de-la-Loire • *Liste non exhaustive*

Dans un contexte de surproduction éditoriale, de floraison de « Manifestations et Fêtes » de toutes sortes, de confusions multiples (entre littérature et industrie du livre, entre transmission d'une parole singulière et promotion d'un produit), il nous apparaît essentiel de formuler les missions et l'éthique des événements que nous organisons.

Partageant une même volonté de renouvellement des formes, un même souci de responsabilité littéraire et professionnelle, il s'agit d'identifier les contours d'une véritable action culturelle littéraire.

La constitution de RELIEF en association consolide la création, en 2005 à Manosque, du premier réseau des « événements littéraires de création » réuni autour de valeurs communes et d'objectifs partagés. En 2012, les réflexions et actions de RELIEF portent principalement sur la question de la rémunération des auteurs, l'élaboration d'une charte des bonnes pratiques, l'initiation d'un débat sur la lecture collective, la médiation et la diversification des publics...

Ce réseau demeure ouvert à tous ceux qui en France ou à l'étranger se reconnaissent dans ces valeurs.

Contact : [contact@reseau-relief.fr](mailto:contact@reseau-relief.fr)

## 1001 MERCIS

Les Correspondances – Manosque – La Poste sont réalisées avec le soutien

- > du ministère de la Culture (Centre national du livre - Drac Paca)
- > du Conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur
- > du Conseil général des Alpes-de-Haute-Provence
- > de la Communauté de communes Luberon-Durance-Verdon

Avec le partenariat de :

- > la Fondation d'entreprise La Poste / La Poste
- > Action culturelle de la Sofia
- > Orange
- > Géosel-Manosque / Géométhane

Avec le partenariat média de :

- > Télérama
- > Libération
- > France Culture

Et l'aide de :

- > Clairefontaine
- > L'Association des commerçants et artisans de Manosque (ACAM)

Les Correspondances remercient particulièrement pour leur soutien : les services de la Ville de Manosque et de la communauté de communes (culture, communication, jeunesse, technique, etc.), et notamment toute l'équipe du Théâtre Jean-le-Bleu et du Café Provisoire pour leur engagement formidable.

Enfin, pour l'élaboration du programme et le déroulement du festival

- > remerciements chaleureux à tous les bénévoles
- > remerciements à l'ensemble des éditeurs et des attachés de presse

# LES INVITÉS

## ÉCRIVAINS

OLIVIER ADAM	38 & 42
SANTIAGO AMIGORENA	40
DOMINIQUE ANÉ	26 & 36
GWENAËLLE AUBRY	44 & 49
GAËLLE BANTEGNIE	41
AURÉLIEN BELLANGER	41
ARNO BERTINA	39
FRANÇOIS BON	32
OLIVIER CADIOT	41 & 50
MANUEL CANDRÉ	34
RONAN CHÉNEAU	47
CLARO	38 & 39
BERNARD COMMENT	34 & 38
PATRICK DEVILLE	51
PASCAL DIBIE	32
PHILIPPE DJIAN	19
ARTHUR DREYFUS	34
LIONEL DUROY	39
MATHIAS ÉNARD	23 & 28
FRÉDÉRIC FORTE	19, 38 & 60
FRANÇOIS GARDE	52
SIMONETTA GREGGIO	49
GUILLAUME GUÉRAUD	28
SERGE JONCOUR	33 & 41
LESLIE KAPLAN	51
ARIEL KENIG	45
LINDA LÉ	50
NATHALIE LÉGER	43
SABRI LOUATAH	22 & 28
RONIT MATALON	30
MARIE MODIANO	43 & 50
MAKENZY ORCEL	42 & 49
EMMANUELLE PIREYRE	32
ROSIE PINHAS-DELPUECH	30
SYLVAIN PRUDHOMME	22 & 33
PASCAL QUIGNARD	45
MATHIEU RIBOULET	44
MOSHE SAKAL	22, 44 & 60
POSY SIMMONDS	24 & 28
JOY SORMAN	32 & 38
OLIVIER STEINER	40
JUAN GABRIEL VÁSQUEZ	23
DENIS WESTHOFF	29

## COMÉDIENS

RAPHAËL FRANCE-KULLMANN	75 & 79
ANDRÉ MARCON	25
OCCÈANE ROSE MARIE	52
DENIS PODALYDÈS	53
LAURENT STOCKER	31 & 35

Avec la participation de	
LAURENT CANTET (réalisateur)	54

## MUSICIENS

DOMINIQUE A	26 & 36
RAYESS BEK	46
RODOLPHE BURGER	46 & 50
YVES DORMOY	46
MEHDI HADDAB	46
BASTIEN LALLEMANT	22, 31, 40, 53 & 54
JP NATAF	22, 31, 40 & 54
FRÉDÉRIC NEVCHEHIRLIAN	29 & 47
JULIEN PERRAUDEAU	46
TÊTES RAIDES	20
ALBIN DE LA SIMONE	22, 31, 40 & 54
TOOG	32
PETER VAN POEHL	43

## N'OUBLIEZ PAS LE « GUIDE »

Le *Guide du festival et des Écritoires* est à votre disposition au bureau du festival (place de l'Hôtel-de-Ville), à La Poste, à l'office de tourisme, à l'Hôtel Voland, au Bar des Correspondances et dans tous les Écritoires. Il indique sur un plan de ville l'emplacement des Écritoires et des divers lieux de rencontres et de lectures, et comprend une grille horaire à jour.

**Pollen**  
Les couleurs  
de tous  
vos événements

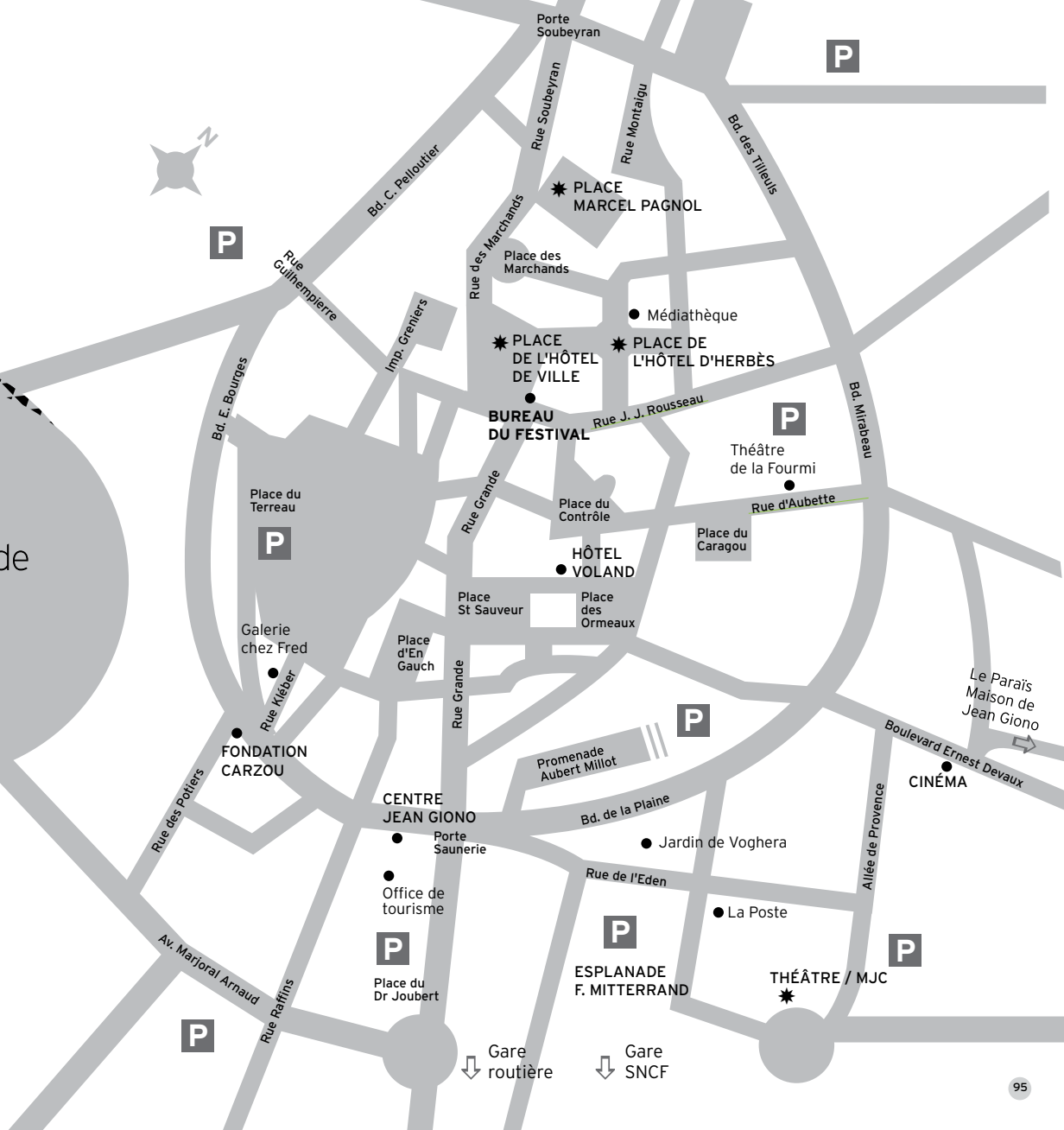
**Clairefontaine**  
www.clairefontaine-pollen.com

framboise

Pollen par Clairefontaine :  
une gamme papier de plus  
de 46 couleurs et 1100  
références, certifiée FSC  
et entièrement fabriquée  
en France

FSC

# Plan de la ville de MANOSQUE



# RENSEIGNEMENTS

## TARIFS

● THÉÂTRE JEAN-LE-BLEU, allée de Provence, 04100 Manosque  
Grande salle : 14 € - Tarif réduit : 10 € (-25 ans, étudiants, chômeurs)

Abonnement Grande salle du Théâtre :  
30 €/3 spectacles – 40 €/4 spectacles – 50 €/5 spectacles  
Nombre limité d'abonnements.

● CAFÉ PROVISIOIRE (MJC) : 6 € (tarif unique)

● PETITE SALLE DU THÉÂTRE JEAN-LE-BLEU  
Distribution de tickets gratuits 30mn avant chaque séance dans le Bar des Correspondances. Retransmission vidéo en direct de chaque lecture-performance en cas de salle pleine.

● CINÉMA LE LIDO, 2 avenue Saint-Lazare, 04100 Manosque  
Tarif unique pour la séance du 30 sept. à 18h30 : 5 €  
Places en vente, au cinéma, dès le merc. 26 sept.

Toutes les autres rencontres du festival sont gratuites.

Le parking de La Poste reste ouvert du mercredi au vendredi jusqu'à 1h du matin, le samedi jusqu'à 2h du matin et sera exceptionnellement ouvert le dimanche de 14h à 21h.

## RÉSERVATIONS

### ● À MANOSQUE

#### Office de tourisme

Ouvert lun.-sam. 9h-12h15, 13h30-18h et dim. 10h-12h. Tél. : 04 92 72 16 00.  
Sur place et par correspondance : place du D<sup>r</sup>-Joubert, 04 100 Manosque.  
Adresser à l'office de tourisme votre chèque (prix du billet + 1 € de frais de location par billet) à l'ordre du Trésor Public, ainsi qu'un courrier précisant les jours et heures de spectacles correspondant à votre règlement.  
Les billets sont à retirer à l'entrée du spectacle. En cas de réservations multiples, tous les billets seront délivrés à l'entrée du premier spectacle. Les réservations ne seront prises en compte qu'à réception du règlement. Les billets ne seront ni expédiés, ni repris, ni échangés. En cas d'annulation et de remboursement par les organisateurs, les frais de location restent dus à l'office de tourisme.

### ● À MARSEILLE

#### EspaceCulture

Ouvert lun.-sam. 10h-18h45.  
> en ligne sur le site [www.espaceculture.net](http://www.espaceculture.net)  
> sur place, 42 La Canebière, 13001 Marseille  
> par téléphone au 04 96 11 04 61

Le paiement comprend le prix du billet plus une prime de location.

Achévé d'imprimer août 2012



Pour la quatorzième année, durant cinq jours et quatre nuits, Manosque offre à la littérature sa plus belle scène.

### ÉCRIVAINS EN LECTURES, PERFORMANCES ET CAFES LITTERAIRES

Olivier Adam, Santiago Amigorena, Gwenaëlle Aubry, Gaëlle Bantegnie, Aurélien Bellanger, Arno Bertina, François Bon, Olivier Cadiot, Manuel Candré, Claro, Bernard Comment (pour un hommage à Antonio Tabucchi), Patrick Deville, Pascal Dibie, Philippe Djian, Arthur Dreyfus, Lionel Duroy, Mathias Énard, Frédéric Forte, François Garde, Simonetta Greggio, Guillaume Guéraud, Serge Joncour, Leslie Kaplan, Ariel Kenig, Linda Lê, Nathalie Léger, Sabri Louatah, Ronit Matalon (& Rosie Pinhas-Delpuech), Marie Modiano, Makenzy Orcel, Emmanuelle Pireyre (& Toog), Sylvain Prudhomme, Pascal Quignard, Mathieu Riboulet, Moshe Sakal, Posy Simmonds, Joy Sorman, Olivier Steiner, Juan Gabriel Vásquez, Denis Westhoff...

### LECTURES SPECTACLES

*Correspondance* d'Arthur Rimbaud par **André Marcon**

*Lettres à Nora* de James Joyce par **Laurent Stocker**

*Cantique des cantiques* & Hommage à Mahmoud Darwich par **Rodolphe Burger**

*Faust au village* de Jean Giono par **Denis Podalydès**

### CONCERTS LITTÉRAIRES

*Corps de mots* par **Têtes Raides**

Carte blanche à **Dominique A**

*Pop Story* par **Frédéric Neveuherlian & Ronan Chéneau**

*L'Espérance mathématique*, **Marie Modiano & Peter Von Poehl**

*Femmes de pouvoir & pouvoirs de femmes* par **Océane Rose Marie**

Les siestes littéraires de **Bastien Lallemand, J.P. Nataf & Albin de la Simone**

### ET AUSSI

Projection en avant-première nationale de *Foxfire*, un film de **Laurent Cantet**, d'après Joyce Carol Oates, en présence de Laurent Cantet.

### RENSEIGNEMENTS

Les Correspondances - Hôtel Voland, 5 rue Voland, 04100 Manosque  
(11 place de l'Hôtel-de-Ville durant le festival)

04 92 75 67 83 - [contact@correspondances-manosque.org](mailto:contact@correspondances-manosque.org)

[www.correspondances-manosque.org](http://www.correspondances-manosque.org)

### BILLETTERIE

Manosque : Office de tourisme > 04 92 72 16 00

Marseille : Espaceculture > 04 96 11 04 61 et sur [espaceculture.net](http://espaceculture.net)

